GINĀNS

With English Translation and Glossary

Volume-12

Translation
Yasmin Sherali

Compiled by

Zarina Kamaluddin
Kamaluddin Ali Muhammad

February 2024

C O N T E N T S

Ginān no.	Ginān	Pīr/Sayyad	Page no.
1.	Lāgīre jene man vīse	Pīr Satgur Nūr (r.a.)	4
2.	Pachhamthī dal āvse	Pīr Satgur Nūr (r.a.)	5
3.	Jiyāṅ ghaṭ thāpnā dharam taṇī	Pīr Shams (r.a.)	7
4.	Duniyā prīt na kījīye (2)	Pīr Shams (r.a.)	9
5.	Shāhā visav kuṅvārī paraṇse	Pīr Shams (r.a.)	11
6.	Sūrjā rāṇī em ochare	Pīr Shams (r.a.)	13
7.	Surbhāṇ-ne sāhebe mokaliyā	Pīr Shams (r.a.)	15
8.	Vedmāṅhe em likhiyā	Pīr Shams (r.a.)	19
9.	Ved vachan gur taṇā	Pīr Shams (r.a.)	21
10.	Prem pāṭaṇ rājā mansudh (Long)	Pīr Shams (r.a.)	23
11.	Dhan dhan vīrābhāī sānj ghaḍī	Pīr Sāhebdin (r.a.)	32
12.	Bhāī jaḍe na dharaṇ	Pīr Sadardin (r.a.)	33
13.	Diyāre dhadhāmā ne sāmī rājā	Pīr Sadardin (r.a.)	34
14.	Dhandhūkārmā āpe sāmī	Pīr Sadardin (r.a.)	35
15.	Des Delamme shāh Alī avtariyo	Pīr Sadardin (r.a.)	37
16.	Des Delamme shāhā jagāyā	Pīr Sadardin (r.a.)	38
17.	Dehīnā dhandhā kāraṇ	Pīr Sadardin (r.a.)	39
18.	Āvo mārā bhāīḍā gatmā	Pīr Sadardin (r.a.)	41
19.	Alakh sirevo bānā het dharī	Pīr Sadardin (r.a.)	42
20.	Purav janamno sācho bhāg amāro	Pīr Sadardin (r.a.)	43
21.	Āgam bhākhiyā gur pargaṭ bhayā	Pīr Sadardin (r.a.)	46
22.	Ād to alakh agiyā ramiyo	Pīr Sadardin (r.a.)	49
23.	Vāvso tevūṅ lūṇso	Pīr Sadardin (r.a.)	50
24.	Tajiyo sang kusangiyā	Pīr Sadardin (r.a.)	51
25.	Purakh pāchhamthī ho sāv	Pīr Sadardin (r.a.)	53
26.	Pār phāṭī ne nīr ulaṭiyā	Pīr Sadardin (r.a.)	54
27.	Narne servo narne srevantā	Pīr Sadardin (r.a.)	60
28.	Māhāmad māvjī āviyā	Pīr Sadardin (r.a.)	61
29.	Mātā ho Fātimā ne Hasan Husenī	Pīr Sadardin (r.a.)	62
30.	Khetī karungā to meh	Pīr Sadardin (r.a.)	65
31.	Kasṇī dīdhī yārā sāt sāherkūṅ	Pīr Sadardin (r.a.)	67
32.	Mawlānā shāhā sāṅhī	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	69
33.	Ek sapnātar me diṭhḍā	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	71
34.	Dharam lādho lākhīṇe phūlaḍe	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	73
35.	Vīrā madh mās na khāie	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	75
36.	Savant chaudso ne bāvan	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	79
37.	Satgur parsāde shāhā more	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	83
38.	Ramtā ramtā gurujī pāṭaṇe	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	85
39.	Panthī panthī ho morā shāhā	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	87

40. E abadhū jamīn na hotī	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	90
41. Ohang namo gur shabd hae	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	92
42. Momano tame gatnā meḷā	Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)	96
43. Nīl re dhandhūkār shāhā	Sayyad Imam Shāh (r.a.)	98
44. Partham āṭh lākh karaṇ madhe	Sayyad Imam Shāh (r.a.)	100
45. Sūtak rākhī gatmāṅhe āve	Sayyad Imam Shāh (r.a.)	105
46. Vimras karī ghaṭ thāpīe	Sayyad Imam Shāh (r.a.)	112
47. Ahūṅkār sabade shāhā ārambh	Sayyad Imam Shāh (r.a.)	114
48. Āgam munāro dhartīno	Sayyad Imam Shāh (r.a.)	118
49. Dakhaṇ dīse shāhānū thānak	Sayyad Imam Shāh (r.a.)	120
50. Ākhar Mahedī hoīne āviyā	Sayyad Hasham Shāh (r.a.)	121
Glossary		122

Ginān no-1 Recording in volume no-65

Pīr Satgur Nūr (r.a.)
(Selected verses)

Lāgīre jene man vīse, ane antarmā līje;
Tenā ācharan ḍhāṅkeā na rahe, tame man vichāronī te. 1

Lāgīre pīr pegāmbarne, vaḷī ek lākh eṅsī hajār;
Deh kaso potā taṇo, temā antar nathīre lagār. 5

Jo re lāgī hoe tamne, manmāṅhe mārā vīr;
To satgurne man bhāvso,
Jo bheṭ karo tan man dhan ne dharo dhīr. 6

*

Translation-1

1. In whoever's heart love rises and he assimilates it within himself, his deeds cannot be concealed despite trying. Reflect on this in your heart.

5. This love rose in the hearts of the pīrs (spiritual guides) and the prophets, who numbered one hundred and eighty thousand (180,000). Put your being in trial (and see); it is not far.

6. O my brother! If such love has risen in your heart and if you offer your body, heart and wealth, and have patience then you will be near to the heart of the true guide.

*

Ginān no-2 Recording in volume no-65

Pīr Satgur Nūr (r.a.)
(Selected verses)

Ejī pāchhamthī dal āvse, sen sankhnū ant na pār;
Ghoḍe ghoḍe sankh vājse, evo kaṭak chaḍe Khurāsān;
Ḍhilaḍī nagarī gaḍh bhāngse, jīre sāheb āvse;
Bhāngse gaḍh Uṅch Mulastān, nagarī udrāvaṇā atī ghaṇā;
Hoese van khanḍ vās; ḍhilaḍī… 1

Ejī merāmaṇ pāṇīnā sūkse, vāeke aḍhīḍī vāe;
Khaṇang khāi nar jīvse, daḍiar dasme mās; ḍhilaḍī… 2

Ejī tāre nāno moṭāne nahīṅ mānse, evo kaljug āviyo joī;
Nāt parnāte bhāī nātrā, jo ghar sampat hoī; ḍhilaḍī… 3

Ejī tāre māgsar māsnī, pūnam por pāchhle vāe;
Āgal dise bhāī biyāmaṇā, nahīṅ koī rājā rākhaṇhār; ḍhilaḍī… 4

Ejī pāṅchso gāoṅmāṅheenī pāṭaṇ, sahastra so gāoṅ māṅhe enī sīm;
Nagar dise raliyāmaṇā, Pīr boliyā Satgur Nūr; ḍhilaḍī... 6

*

Translation-2

1. O brother! The army will come from the west, they will be in countless numbers; a conch will sound on each horse, and such a Khurasani (foreign) army will come. The forts of Delhi city will be demolished, the lord will come. The forts of Uch Multan will be demolished; many populated and flourishing cities will turn into ruins and jungles.

2. O brother! The oceans of water will dry up; the people will be led astray by the talks of the strayed ones. The soldier will survive for ten months even after being wounded by the sword.

3. O brother! At that time the young ones will not heed to their elders. Watch! Such a Kali Yuga has come. If they have wealth, they will make relations with another caste leaving their own caste.

4. O brother! At that time in the month of Magh, on the night of the full moon, in the late hours of the night, a breeze will blow. Everything ahead will appear scary. There will be no king to offer protection.

6. O brother! Their capital will be in five hundred villages and their borders will extend up to one hundred thousand villages. Pīr Satgur Nūr (r.a.) says that the city is looking very beautiful.

*

Ginān no-3 Recording in volume no-66

Pīr Shams (r.a.)
(Selected verses)

Ejī Jiyāṅ ghaṭ thāpnā dharam taṇī, ane bijānū nahīṅ hase nām;
Jugat hase jotnī, te pāmse amar ṭhām. 1

Ejī sat dharam kere kāraṇe, satīe sahiyā dukh;
Potāno sat chhoḍiyo nahīṅ, ane maliyā sarve sukh. 2

Ejī satīthī koī moṭī nahīṅ, jenā peṭāmā chhe vakhāṇ;
Āj ghaṭnī pūjā je kare, te pūrī satī jāṇ. 4

Ejī jakh megh dev beṭhā jūve, ane Vimras Surbhāṇ hoe;
Āj evo samo varatīyo, tene na jāṇe koī. 5

Ejī megh tenī vāṭ jūve, jeno kalīmā chhe vās;
Te kumbh jal pāval chhe, amne ālo ek rāt. 6

Ejī kinar karoḍ batrīs, te kare dharam vahevār;
Te paṇ āve te kāraṇe, kahe Pīr Shams ehī vichār. 7

*

Translation-3

1. O brother! (In the place) where the ritual of ghaṭpāṭ of religion will be set up, no other name will be there. There will only be the practice of light, and it will obtain an eternal status.

2. O brother! For the sake of the true religion the pious lady (Sati Draupadi) suffered much. She did not give up her truth and obtained all happiness.

4. O brother! There is none greater than the pious lady (Sati Draupadi) who is praised in the knowledge. Whoever performs the ritual of ghaṭpāṭ in the present times is a complete believer.

5. O brother! The celestial creatures are watching, and Vimras and Surbhāṇ are also present. Such a time has come that nobody knows them.

6. O brother! The celestial creatures are waiting for those who have come in Kali Yuga. (They are saying that) grant to us one night the water in the pitcher, which is āb-e-shafā.

7. O brother! Three hundred twenty million (thirty-two crore) celestial creations, who act upon religious deeds, they too come for it. Pīr Shams (r.a.) expresses these thoughts.

*

Ginān no-4 Recording in volume no-62

Pīr Shams (r.a.)

Ejī duniyā prīt na kījīe, ane rākho dīnsūṅ neh;
Duniyā din chār chhe, dīnsūṅ na daie chheh. 1

Ejī sansārmā ek man kījīe, temā na kījīe bhrānt;
Jap tap satnū kījīe, to sāhebsūṅ hove ekānt. 2

Ejī manmā deval jāṇīe, ane manmā shāh parmāṇ;
Manmā kumbhnī pūjā kījīe, to satgur bheṭiyā jāṇ. 3

Ejī jāher manḍhī bāndhīe, ane māṅhe vasāīe vās;
Satī sīlvantā āvī male, pūre man-nī ās. 4

Ejī satī sīlvantā te kahīe, jenū sāhebjīsūṅ dhyān;
Te satī sāchā kahīe, jene haie harakh ne mān. 5

Ejī āshā tenī pūrī paḍe, ane pūrī gurni vāch;
Man ichhā tenī thai, jugmā chālī sāṅkh. 6

Ejī nar nārī ek chhe, ane vaḷī jujvā chhe ghāṭ;
Hālo chālo ek chhe, sahū dharamnī vāṭ. 7

Ejī avichal rāj pāmīe, vaḷī ek mane karīe jāṅp;
To āgal pādshāhī bhogave, gur Shams kahe āpohī āp. 8

Note: a similar ginān has been published in the volume-4 of this series as ginān-4, which has 9 verses with slight difference in wordings.

*

Translation-4

1. O brother! Do not love the world, have love for religion. The world is for four days (a short time); do not deceive religion.

2. O brother! Remain focused (while) in the world, do not be doubtful in this. Do the zikr of truth and spiritual exercise then you will be blessed with private audience with the lord.

3. O brother! In the heart is the abode of worship, and believe the lord's presence in the heart. Perform the ritual of ghaṭpāṭ within the heart; then believe that you have met the true spiritual guide.

4. O brother! Construct a place of worship manifestly and give it a place in the heart. True believers will come and meet therein, and the desires of the heart will be fulfilled.

5. O brother! A true believer is one whose concentration is on the lord. He is a true believer in whose heart is happiness and dignity.

6. O brother! Their hopes are fulfilled and the promise of the true guide is also fulfilled. The heart's desires of that person are also fulfilled and his credibility remained in the world.

7. O brother! Men and women are one but their creation is different. On the path of religion their ways of practice are same.

8. O brother! Pīr Shams (r.a.) himself says that if you remember with concentration then up ahead you will obtain the eternal kingdom and will be delighted with kingship.

Note: a similar ginān has been published in the volume-4 of this series as ginān-4, which has 9 verses with slight difference in words.

*

Ginān no-5 Recording in volume no-60

Pīr Shams (r.a.)

Ejī shāhā visav kuṅvārī paraṇse, paraṇe tribhovar nāth;
Te dāḍe ghaṭ thāpnā thāse, tiyāṅ khoṭā na āve pās. 1

Ejī chetaṇhārā tame chetjo, soṅsārmā amāro vās;
Vimras Surbhāṇ jāṇjo, te chhe amārā dās. 2

Ejī hamārā dās am bheḍā kahīe, te jugājug parmāṇ;
Te jugat kalīmā vadhārse, te sahī karī jāṇ, 3

Ejī ghaṭnī pūjā jiyāṅ hase, thāshe dhūp loban-nū kām;
Dīvā jot atī ghaṇā, tiyāṅ ame karsūṅ vās. 4

Ejī kalmāṅhe amī taṇī pūjā atī ghaṇī, ane kumbhjalno vās,
Pūrī thāpnā tiyāṅ hashe, jiyāṅ amārā bhagat parkāsh. 5

Ejī jiyāṅ thāpnā e ghaṭ taṇī, ane karse bhagat dās;
Pīr Shams em bhaṇe, te pāmse vaikunṭh vās. 6

*

Translation-5

1. O brother! The lord of the three worlds will wed the virgin earth. That day the ritual of ghaṭpāṭ will be set up where the liars will not come near.

2. O vigilant ones! Remain vigilant. We are present in the world. Recognize Vimras (Chandrabhāṇ) and Surbhāṇ, they are our servants.

3. O brother! In every era our servants are with us. They will promote the method of worship in Kali Yuga, believe this as true.

4. O brother! Where the ritual of ghaṭpāṭ will be established therein incense will also be burned. Many lamps and lights will be there. Our abode will be there.

5. O brother! In Kali Yuga the ritual of ghaṭpāṭ and āb-e-shafā will be held extensively. In the place where our devotees (Chandrabhāṇ and Surbhāṇ) will manifest, there this ritual (of ghaṭpāṭ) will be established completely.

6. O brother! Pīr Shams (r.a.) says that where the ritual of ghaṭpāṭ is held and those of our devotees who will perform it, will obtain an abode in heaven.

*

Ginān no-6 Recording in volume no-66

Pīr Shams (r.a.)

Sūrjā rāṇī em ochare, be musāfarnī sambhḷāvo vāt;
Am pāse kevī tare āvse, sāmī te koṇ chhe jāt. 1

Popaṭ rūpe Pīr Shams boleā, rāṇī be vase amāre pās;
Gur ginānī kahāvse, dās paṇāmā enī jāt. 2

Sūrjā rāṇī em ochare, e vase keve vās;
Te gurjī sambhḷāvjo, je chhe tamārā dās. 3

Popaṭ rūpe gur boliyā, rāṇī sāmbhaḷo kahūṅ sarve vāt;
Āgam avtārnī sudh āpūṅ, tame beso milī ekānt. 4

Sūrjā rāṇī em ochare, amārī ekānt chhe jīv āṭh;
Te sarve āvse, tene sambhḷāvo saglī vāt. 5

Popaṭ rūpe gur boliyā, rāṇī sāmbhaḷo kahūṅ sarve nām;
Am bheḷā sadā reve, na hotā jamī āsmān. 6

Sūrjā rāṇī em boliyā, sāmī tyāṅ sūṅ chhe endhāṇ;
Tenū nām amne batāvjo, sūṅ nām sūṅ nishān. 7

Popaṭ rūpe gur boliyā, āge hotā ujaḍ vās;
Tyāṅ ramiyā atī ghaṇā, jiyāṅ pāṇīmā poḍhiyā nāth. 8

Sūrjā rāṇī em ochare, sāmī poḍhaṇā kariyā ketā din;
Tyāṅthī uṭhī kiyāṅ āviyā, gurjī tame dhanoi dhan. 9

Popaṭ rūpe gur boliyā, pachhe vasiyā thalūmāṅhe;
Tyāṅ amne oḷakhiyā, ame gayā teṇe ṭhāṅe. 10

Sūrjā rāṇī em boliyā, sāmī jal thalmāṅhe tame kīdho vās;
Teno updes amne āpjo, kem oḷakhiyo tamne dās. 11

Popaṭ rūpe gur boliyā, ame āviyā maiyarmāṅhe;
Tyāṅ to ame avtār dhariyā, be bhagat maliyā tyāṅe. 12

Sūrjā rāṇī em ochare, te kyāre āvse am pās;
Amne āvi batāvse, sāmī je chhe tamārā dās. 13

Popaṭ rūpe Pīr Shams boleā, sāmbhaḷo Sūrjā rāṇī ginān;
Be musāfir āsve, tenū nām Vimras Surbhāṇ, 14

*

Translation-6

1. Queen Surjā asked: tell us about the two travelers. How will they come to us? To which caste do they belong?

2. Pīr Shams (r.a.) spoke in the guise of a parrot: O queen! They both live with us. Both are familiar with the knowledge of the true guide and service is their caste (identity).

3. Queen Surjā asked thus: O true guide! Please tell me where your servants reside?

4. Pīr Shams (r.a.) replied in the guise of a parrot: O queen! Listen! I will tell you everything. I will give you an understanding of the past births; sit peacefully in seclusion.

5. Queen Surjā replied that our secluded gathering consists of 8 persons. All of them will come, share everything with them.

6. Pīr Shams (r.a.) replied in the guise of a parrot that O queen! Listen! I am sharing all the names. They are living with us since the time when neither the earth nor the sky existed.

7. Queen Surjā said: O lord! What is the sign of this place? Tell us their names and identities.

8. Pīr Shams (r.a.) replied in the guise of a parrot that previously everything was deserted. There was much miracles there where the lord slept in water.

9. Queen Surjā said: O lord! How many days did you rest in water? Where did you go from there? Bravos to you O true guide.

10. Pīr Shams (r.a.) replied in the guise of a parrot that after that we lived on the earth. They recognized us there; we went to that place.

11. Queen Surjā said: O lord! You resided in water and on earth. Tell us the facts as to how these devotees were able to recognize you.

12. Pīr Shams (r.a.) replied in the guise of a parrot that we came to mother's house. We took birth there where both the devotees met us.

13. Queen Surjā said: O Lord! When will your both devotees will come to us?

14. Pīr Shams (r.a.) replied in the guise of a parrot: O queen Surjā! Listen to the knowledge! Two travelers will come whose names are Vimras (Chandrabhāṇ) and Surbhāṇ.

*

Ginān no-7 Recording in volume no-66

Pīr Shams (r.a.)

Ejī Surbhāṇne sāhebe mokaliyā, Sūrjāde rāṇīne pās;
Daitne ghare ek nār chhe, te chhe āpṇī dās. 1

Ejī Surbhāṇ vāṇī em ochare, tame sāmbhaḷo Sūrjāde;
Tam prīte gure mokaliyā, te daitne des. 2

Ejī tāre Sūrjā rāṇī sāmbhaḷī uṭhī, ane āviyā mindarne bār;
Chheḍā chhoḍīne gurne pāe paḍiyā, sāmī kīdhī amārī sār. 3

Ejī gurnā ginān sambhaḷāviyā, ane kīdho te vedno vichār;
Dharam niyam tamne ālsūṅ, bāi tame chho dait ghar nār. 4

Ejī tāre Sūrjāde rāṇī em vade, rāṇī ubhā kare chhe ardās;
Sāmī am upar kirpā karī, utāro paele pār. 5

Ejī tāre shāhā pīrne jo tame samarso, to ālie kol karār;
Paṇ Sūrjāde rāṇī jo tame sate reso, to utarso paele pār. 6

Ejī eṭlū kahīne sadhāviyā, rāṇī ubhā kare chhe ardās;
Am ghare sāmī padhārjo, āvjo amāre pās. 7

Ejī tāre Kamlā ne Dhamlā āviyā, te paṇ āvīne lāgā pāe;
Ajīyā ne Vajīyā āviyā, tāre robaḍ bhāī. 8

Ejī tāre Kamlā Kuṅvar āviyā, te paṇ āvine lāgā pāe;
Kar joḍīne ubhā rahiyā, tāre āviyā Lochanā tyāṅe. 9

Ejī sāmī am gher padhārjo, ane vedno vichār;
Sāmī am upar kirpā karī, ane utāro paele pār. 10

Ejī em satī sevakne dhīr dīdhī, tāre boliyā chhe Kamlā rāe;
Sāmī am upar kirpā karī, utāro pele pār. 11

Ejī tāre Vimras vāṇī em ochare, gur taṇā re ginān;
Shāhā pīrne jo tame samarso, to vaikunṭh pāmso vardān. 12

Ejī vaikunṭh vardān pāmso, āvso te amrāpūrī mol.
Surbhāṇe sāstra vāṅchiyā, Pīr Shamse kīdhā chhe kol. 13

Ejī Pīr Shams ne Srī Islam Shāhā, te paṇ āvse gaḍh Mulastān;
Kharī dasond tene je ālse, te pāme amrāpūrī ṭhām. 14

Ejī amrāpūrīmāṅhe jo tame āvso,
Te paṇ gurjīe dekhāḍī chhe vāṭ;
Tam thakī var āliyā, te karoḍ sāḍī sāt; 15

Ejī karoḍ sāḍī sāt nimiā, Chiṇab nagarīmāṅhe;
Gur ginān radeh dharo, servo Pīr Shamsnā pāe. 16

*

Translation-7

1. O brother! Pīr Shams (r.a.) sent Surbhāṇ to queen Surjā. There is a woman in the house of demon who is our devotee.

2. O brother! Surbhāṇ said: listen O Surjāde! For the sake of your love the true guide has sent me to the country of demon.

3. O brother! Hearing this queen Surjāde stood and came out of the house. Without considering her veil she touched the feet of the true guide saying that the lord has helped me.

4. O brother! Surbhāṇ conveyed the knowledge of the true guide, stated the facts of the Vedas and said that we will explain to you the disciplines of religion. O sister! You are the wife of demon.

5. O brother! Then Surjāde stood up and entreated: O lord! Have mercy upon us and grant us salvation.

6. O brother! Then (Surbhāṇ said that) if you remember the name of Shah Pīr, we promise you that O queen Surjāde! If you will remain on the path of truth, you will reach the other shore.

7. O brother! Saying this, Surbhāṇ departed. The queen stands and entreats that O Lord! Come to our house, come to us.

8. O brother! Then Kamlā and Dhamlā (two brave warriors) came, Ajiā and Wajiyā (two pious deities) and Robaḍ (a strong, brave warrior) also came and they touched his feet.

9. O brother! Then Kamlā Kunwar (queen Surjāde's son) also came, he too came and touched his feet. He stood with folded hands, and then (queen Tara) Lochnī also came there.

10. O brother! (they entreated that) O Lord! Come to our house and share the facts of the Vedas. O lord! Have mercy on us and take us to the other shore.

11. O brother! In this manner he consoled the pious lady and the devotees, and then Kamlā said: O lord! Have mercy on us and take us to the other shore.

12. O brother! Then Vimras (Surbhāṇ) shared the knowledge of the true guide and said that if you will remember the name of the Shah Pīr, you will obtain a promise of heaven.

13. O brother! (He said that) you will obtain a promise of heaven and will come to the palace of heaven. Surbhāṇ shared the facts of knowledge and Pīr Shams (r.a.) promised (heaven).

14. O brother! (He said that) Pīr Shams (r.a.) and Imam Islam Shah (s.a.) will also come to the fort of Multan. Whosoever will offer complete dasond to them will acquire a place in the eternal abode.

15. O brother! (He said that) if you will come to heaven then the true guide has also shown this path. For your sake he has promised (salvation) to seventy-five million (seven and a half crore) souls.

16. O brother! He has nominated seventy-five million (seven and a half crore souls) in Chinab Nagari. Keep the knowledge of the true guide in your heart and follow the teachings of Pīr Shams (r.a.).

*

Ginān no-8 Recording in volume no-60

Pīr Shams (r.a.)

Ejī vedmāṅhe em lakhiyā, Chīṇab nagarīmā jāṇ;
Tiyāṅ sarve vase chhe, Sūrjā rāṇī nirvāṇ. 1

Ejī Sūrjā rāṇī samaraṇ kare, ane gurnā seve pāe;
Tiyāṅ sau ghaṭ thāpnā kare, sarve pāval pīvā jāe. 2

Ejī tetrīs karoḍ devtā, te vase sansārmāṅhe;
Temā Vimras Surbhāṇ chhe, te kene lakhiyā nav jāe.3

Ejī mānkhā dehīmā sahū vase, ane dev dāṇav sār;
Meḍā kidhāmā jāṇjo, jem jāṇe sarve sansār. 4

Ejī sāchā jīv te kahīe, jemāṅhe nathī kāiṅ mel;
Gur ginān vichāri chālse, te dekhshe sarve khel. 5

Ejī sansārmā bājī rachī, jemā nathī koī visrām;
Bole chāle mukhthī, jāī kare kūḍā kām. 6

Ejī ved amārā jeṇe joyā, ane chāliyā sāche pāe;
Te meḍā gurnā pāmse, em boliyā Pīr Shams soe. 7

*

Translation-8

1. O brother! It is written in the Vedas that queen Surjā and others live in the Chinab Nagari.

2. O brother! Queen Surjā remembers the name and follows the guidance of the true guide. Everyone there sets up the ritual of ghaṭpāṭ and all go to partake of āb-e-shafā.

3. O brother! Three hundred and thirty million (thirty-three crore) deities live in this world. Vimras (Chandrabhāṇ) and Surbhāṇ are among them but no one recognizes them.

4. O brother! Angels and devils all live in human form. They are all in the concourse of this world whom the whole world knows.

5. O brother! The true human being is one in whom there is no impurity. He will contemplate on and act according to the knowledge of the true guide and will see the whole game.

6. O brother! In the world people are involved in deceit and fraud, in which there is no peace. They speak good things but indulge in bad deeds.

7. O brother! Whoever saw our Vedas and followed the true path, Pīr Shams (r.a.) says that they will join the concourse of the true guide.

*

Ginān no-9 Recording in volume no-60

Pīr Shams (r.a.)

Ejī ved vachan gur taṇā, te samje sāchā soe;
Sāch vinā nahīṅ āvse, kūḍā na pāve koī. 1

Ejī kūḍe shāhā na pāyā, vaḷī sāchā satgur jāṇ;
Ved vachan satgur taṇā, te ride rākho parmāṇ. 2

Ejī kahiyā gurjīnā māne nahīṅ, ane na māne kenī vāt;
Te eklā rahese veglā, gurjī nahīṅ sangāt. 3

Ejī jamāt ghaṭ thāpnā kare, tiyāṅ anek jīv mile sansār;
Tiyāṅ koīk narne jāṇse, bākī sarve duniyā vevār. 4

Ejī nāt vevāre sahū male, ane na jāṇe satnī vāt;
Pāval pīe sahū sarkhā, paṇ gurnī na jāṇe dhāt. 5

Ejī ghaṭ pūjā koī vīrla jāṇse, ane kumbhjalno chhe nām;
Visav kuṅvārī āvī pīse, paraṇe tribhovar shāh. 6

Ejī Bībī Fātmā te kahīe, vaḷī visav kuṅvārī jāṇ;
Shāhā farmāne ghaṭ thāpiyā, bhaṇe Pīr Shamsdin nirvāṇ. 7

*

Translation-9

1. O brother! Only a true believer can understand the teachings of the true guide's Vedas. No one will come here without truth. The liars will not obtain anything.

2. O brother! The liars did not obtain the lord; regard the satgur (true guide) as true. Keep faithfully the facts of the true guide's Vedas in the heart.

3. O brother! Those who do not listen to the true guide and do not listen to anyone else, they will remain alone and far. The true guide will not be with them.

4. O brother! The Jamat sets up the ritual of ghaṭpāṭ and many people from the world come and meet therein. Few people will recognize the lord there. All others (come) for worldly relationships.

5. O brother! All meet due of the connections of the caste but they do not know the facts of the truth. All are alike in partaking of āb-e-shafā but they do not know the essence of the true guide.

6. O brother! Hardly anyone will understand the ritual of ghaṭpāṭ, the name of which is Kumbh Jal (the water of the vessel). The virgin earth will come and partake of it, and the lord of the three worlds will marry her.

7. O brother! The virgin earth is Bibi Fatima (a.s.). Ritual of ghaṭpāṭ was set up according to the command of Mawla. Pīr Shams (r.a.) has certainly said this.

*

Ginān no-10 Recording in volume no-65

Pīr Shams (r.a.)
(Selected verses)

Prem pāṭaṇ rājā mansudh, tis ghare radiyāde rāṇī. 1
Pardhān panchvīr tyāṅ rahe, rājāsūṅ vāt karāe. 2
Rājā rāṇī raheve dhiyānmā, tenū sāmī sāthe het. 3
Nagarmadhe pardhān parvare, rājāsūṅ vāt karāe. 4
Rājā rāṇī raheve moholmā, kare kiriyā apār. 5
Ek man beuno bāndhiyo, gur Shams-sūṅ rākhe pyār. 6
Avar ichhā kuchh na ochare, kare narjīsūṅ dhiyān. 7
Lok sarve em kahe, rājānū bhagtīsūṅ bhāv. 8
Pardhān panchvīr tyāṅ rahe, nagar rākhiyo dhām. 9
Rājā rāṇī maholmā vase, sarve kare pardhān. 10
Evī tare nagar vase, te kāiṅ kahiyo nav jāe. 11
Pīr Shams gāzī boliyā, pāṭaṇ taṇā vakhāṇ. 12
Prem pāṭaṇ gām chhe, te to pūrī kevāe. 13
Pāyo poḍo teno parṭhīo, pharto koṭ parkās. 14
Nav darvājā ghaṇā sobhtā, tenī jugtī apār. 15
Kosīsā kungarā atī ghaṇā, upar pharto chok. 16
Boter koṭhā tenā kahīe, tenī chaṇtar apār. 17
Chār vajīr esī āgale, tenā ūṅchā avās. 18
Naiṇe najar poṅche nahīṅ, param koṭ parkās. 19
Chosaṭh chok chakvā sol, traṇso sāṭh bajār. 20
Etī sobhā nagar taṇī, jāṇe rachio kevlās. 21
Anant dal tene āngaṇe vase, te paroṇlāne pās. 22
Nadīnā nīr pūr vahe, jalke amījal apār. 23
Eṇī pere rājā rāṇī rahe, kare rāj parkās. 24
Sāmbhaḷo rikhīsar sarvaṇe, rājā rāṇīnā avās. 25
Kamal duvāre rājā rahe, teno sāmbhaḷo vichār. 26
Pāyo poḍo teno parṭhīo, mohol mindar darbār. 27
Rājā rāṇī temā vase, āṭhe pohor udās. 28
Hīrā jaḍtar jagmage, jem sūraj parkās. 29

(Tune changes from here)

Tāre rājāe vichār kariyo, ne jāie gurnarne pās;
Ubhī ardās māngie, upar mohol avās. 30

Gurnarsūṅ goṭhaḍī, karie divas ne rāt;
Evī tare pukāriyā, tāre gure sāmbhaḷī vāt. 31

Madhrāte uṭhī karī, ane vimāsiyā vīr;
Parbhāte pargaṭīya, āviyā Shams Pīr. 32

Ejī Pīr Shams vāchā boliyā, ane āvjo amāre gher;
Khaṭ māse bolāvsūṅ, tenī te karjo per. 33

(Tune changes from here)

Rājā rāṇī ubhā rahiyā, besāḍiyā pīrne pāṭ. 34
Charaṇ pakhāriyā premsūṅ, kare bahū ardās. 35
Ame uṇiyāchārī atī ghaṇā, tame pūrī amārī ās. 36
Gurjī bhale kirpā karī, padhāriyā amāre duvār. 37
Maher karī māre mahāvjī, amne āliyo dīdār. 38
Rājā rāṇī em boliyā, kirpā karīne dayāl. 39
Dasond phal chhe tāelo, amne lejo ugār. 40
Amar phal amne āljo, pāmiye pele pār. 41
Gurjīne rākhiyā bahū premsūṅ, kiriyā karī re apār. 42

(Tune changes from here)

Gurjīsūṅ goṭhaḍī, ane kariye divas ne rāt;
Evī tare rākhiyā, tāre rājā thayā raliyāt. 43

Rājā kahe rāṇī sāmbhaḷo, vāt kahūṅ satī jan;
Gurnarsūṅ rākhiye, āpṇe ek man. 44

Rāṇī kahe rājā sāmbhaḷo, e chhe atrik vāt;
Āpṇe gurnarne ārādhiye, thai rahiye tenā dās. 45

Dīdār dīdhā dayā karī, ane kār ja sāriyā āj;
To kol sahī pāḷse, ane karse āpṇā kāj. 46

Rājā mane raliyāt thayā, gurjī kahe ginān;
Rājā sāmbhaḷe ek mane, rāṇī āvi tiyāṅ pās. 47

(Tune changes from here)

Gurjī ginān tiyāṅ boliyā, sāmbhaḷo rikhīsar sār. 48
Gurnarne vāeke je chāliyā, te potā pele pār. 49
Aḍsaṭh tirath āviyā, gur charaṇe jāṇ. 50
Kalape jugethī gurjī āviyā, anat kalā re apār. 51
Āj kalmāṅhe avatariyā, Ali Mahammad balvant. 63
Je koī ārādhe ek mane, te odhare nar ne nār. 64
Pīr Shams gāzī boliyā, rājā rāṇīni pās. 65

(Tune changes from here)

Ginān sāmbhaḷī gur taṇā, tāre rājāne man vasiyo jāe;
Pīr Shamsne vinaviye, ane gurjīne lāgīe pāe. 66

Gurjī taṇā ginān sāmbhaḷī, ane thai chhe antar ās;
Jeṇe nare dayā karī, te ālse amar vās. 67

Multāne āvjo, tame rājā rāṇī doe;
Ame musāfir be muksūṅ, jāre khaṭ mās pūrā hoe. 68

Em kahī gurjī uṭhīyā, tyāṅthī Shams Pīr;
Tame āvjo utāvḷā, tame sāmbhaḷo mārā vīr. 69

(Tune changes from here)

Rājā mane raliyāt thayā, rāṇī parte boliyā sār. 70
Gurjī kirpā karī, āviyā vāroi vār. 71
Satī samarī ūbhā rahiyā, boliyā dharam vevār. 72
Satpanth parmāṇe chāliyā, japiyā ajapiyā jāp. 73
Gurnarnā teḍā āviyā, gure mokaliyā musāk. 74
Hukam āviyo gur taṇo, have kem revāe. 75
Hukam āviyo jaṇ be taṇo, trījo kem levāe. 76
Hukam āviyo ne bālak parvariyo, sāthe kem teḍāe. 77
Rāṇī kahe rājā sāmbhaḷo, have kem javāe. 78
Rāṇī ridiyāde em ochare, rāejī karo vichār. 79
Man sudh rājā em boliyā, jāsūṅ shāhne duvār. 80
Bālak poḍhāḍiyo pāraṇe, be jaṇā thayā tayyār. 81
Gurjī sambhārine chāliyā, āviyā paroṇalāne pās. 82
Panthe tiyāṅ pālā paḍiyā, beu jaṇā chāliyā jāe. 83
Ardhī manjale rāejī āviyā, haraṇī dhavrāve bāl. 84
Bālak dekhī bāine pānū chaḍiyo, thān ubaḍiyā jāe. 85
Thān ubaḍiyā rāṇīe prāṇ tajiyā, rājā kare vichār. 86
Hukam āviyo jaṇ be taṇo, have kem revāe. 87
Chādar bichhāvī bāndhī gaṅṭhaḍī, chāliyā shāhne duvār. 88
Shāh duvāre rāejī āviyā, lāgā gurjīne pāe. 89
Sonānī dīvīyūṅ tiyāṅ jagmage, beṭhā tribhovar shāh. 90
Uṭho ridiyāde rāṇī amī piyo, khore dhavrāvo bāl. 91
Gurnar vachane chāliyā, potā shāhne duvār. 92
Ek mane ārādhiyo, gurnarsūṅ dhyān. 93
Gurnarne saraṇe rahiye, to utariye pele pār. 94
Rājā rāṇī be odhariyā, bālak līdho sāth. 95
Gur kahe rikhīsar sāmbhaḷo, rājā rāṇīni vāt. 96

Pīr Shams ginān bhāṅkhiyā, sāmbhaḷo gat jamat. 97

(Tune changes from here)

Pīr Shams gāzī ginān bhāṅkhiyā, te bhāṅkhiyā teṇī ja vār;
Je gurnarne sahī karī mānse, pāmse pele pār. 98

Ginān vichāro mārā munivaro, ma karo parāī vāt;
Ek mane shāhāne srevaso, to pāmo vaikhunṭh vās. 99

Note: A shorter version of this ginān has been printed in volume-5. Ginan no.3

*

Translation-10

1. In the city of love the pure intellect is the king. In this house the heart is the queen.
2. Five brave ministers live there; they talk with the king.
3. The king and queen remain in contemplation; they are in love with the lord.
4. The ministers are going about in the city; they talk with the king.
5. The king and queen are living in the palace (and) undertake many works.
6. Both of them have only one thought in their heart; they love Pīr Shams (r.a.).
7. They do not express any other desire; they remain in contemplation of the lord.
8. Everyone says that the king is devoted to worship.
9. Five brave ministers live there; they control the administration of the city.
10. The king and queen live in the palace; the ministers do all the work.
11. That city is being administrated in such a manner that nothing can be said regarding it.
12. Pīr Shams Ghazi (r.a.) expresses praise of this city.
13. The city of love is a village which is called a city.
14. Its foundations are widely dug; light is illuminated all around the fort.
15. The nine doors are very attractive; they contain immense wisdom.
16. It has many rooms and turrets; there are paths on all four sides of it.
17. It has seventy-two (72) rooms, the construction of which is awesome.
18. There are four ministers (living) in front; their homes are highly elevated.
19. Eyes cannot reach there; they are always illuminated.
20. There are sixteen (16) squares, sixty-four (64) crossroads and three hundred and sixty (360) markets in it.
21. The city is so beautiful that it seems as if (mount) Kailash has been constructed.

22. Many groups reside on its porch which are always ready to serve guests.

23. The water of the river is flowing like flood, which is glittering like nectar.

24. In this way the king and queen live and rule their kingdom.

25. O believers! Listen with your ears to the way the king and queen reside.

26. The king lives at the Kamal door; listen to its details.

27. Its foundations are dug widely; in it are the palace, the house and the court.

28. The king and queen are living in sadness in it all eight pahors (twenty-four hours.)

29. The diamonds studded therein are glistening as if the sun is shining.

30. At this time the king thought that we should go to the true guide. Let us stand in the living area in palace and entreat thus.

31. They conversed in seclusion with the true guide day and night. When they called out in this manner, the true guide heard their entreaty.

32. Getting up at midnight the king asked for forgiveness. In the morning Pīr Shams (r.a.) arrived.

33. O brother! Pīr Shams (r.a.) said: come to our house. We will call you after 6 months, make preparations for it.

34. The king and queen are standing and made the Pīr sat on the Pāṭ.

35. Lovingly washed his feet and entreated thus:

36. We are with many deficient deeds; you have fulfilled our hopes.

37. O true guide! You have bestowed much mercy on us, welcome to our place.

38. Our great lord has bestowed mercy (and) granted us dīdār.

39. The king and queen entreated: O merciful! Have mercy on us and give us salvation.

40. The reward of dasond is salvation. (Please) grant us salvation.

41. Grant us immortal reward so that we reach the other shore.

42. (They were) very loving to the true guide and performed many good deeds.

43. They conversed in seclusion with the true guide day and night. Played the host in this manner (and) the king was much pleased.

44. The king said O queen! Listen! O pious lady! I am saying something. Let us concentrate on the true guide.

45. The queen said O king! Listen! I am saying something from my heart. We will obey the true guide and remain his servants.

46. He has bestowed mercy on us, granted us dīdār and fulfilled our task. He will fulfill his promise and accomplish our tasks.

47. The king was pleased in his heart. The true guide is saying ginan. The king is listening with concentration. The queen also arrives there.

48. The true guide said ginan (knowledge) there. Listen to the essence O believers!

49. Those who followed the teachings of the true guide, they reached the other shore.

50. Sixty-eight (68) places of pilgrimage lie at the feet of the true guide.

51. The true guide has come since eternity. His miracles are countless.

63. In the present era of Kali Yuga, Ali (a.s) and Muhammad (s.a.s), the powerful, have come.

64. Those who will obey them single-mindedly, those men and women will obtain salvation.

65. Pīr Shams Ghazi (r.a.) expressed these facts in presence of the king and queen.

66. When (he) heard the ginan (knowledge) from the Pīr, a thought came across the king's heart that let us entreat Pīr Shams (r.a.) and touch his feet.

67. Having heard ginan (knowledge) from the Pīr, a hope rose in his heart that on whosoever Mawla will bestow his mercy, he will bless him with the eternal abode.

68. (Pīr Shams r.a. said:) O king and queen! Both of you come to Multan. When six (6) months completes, we will send two travelers.

69. Saying this Pīr Shams (r.a.) rose from there (and said:) listen O my brave ones! Come soon.

70. The king was much pleased in his heart and said to the queen:

71. The true guide has bestowed mercy and came again and again.

72. The pious lady queen remained standing and talked matters of faith.

73. They followed the true path and repeated the unuttered name.

74. An invitation came from the true guide, and he sent a traveler.

75. The true guide's command has come; how can one remain?

76. The command has come for two people, how can the third be taken?

77. The command came and (on the other hand) the child was born. How could he be taken along?

78. The queen said: Listen O king! How can we go now?

79. Queen heart says: O king! Think of something!

80. King pure intellect said: We will (definitely) go to lord's court.

81. (They) made the child sleep in the cradle (and) two of them prepared to leave.

82. They set out with remembrance of the true guide and came where the guest was.

83. There were heaps of soil on the road but they both kept on walking.

84. When the king reached halfway, a deer was nursing her fawn.

85. Seeing the child, the queen felt her breasts to be engorged.

86. Her breasts engorged and the queen died; the king became concerned.

87. The command is for two persons; how can we remain?

88. (The king) spread a sheet and bundled up (the queen) and started walking towards the lord's threshold.

89. The king entered the lord's court and touched the feet of the true guide.

90. Lamps of gold were glittering and the lord of the three worlds was seated there.

91. O queen heart! Get up and partake of life-giving water. Take the child in your lap and nurse it.

92. They followed the command of the true guide (and) reached the lord's court.

93. They concentrated upon the true guide and obeyed him attentively.

94. May we remain in the protection of the true guide so that we reach the other shore.

95. Both the king and queen attained salvation and also took the child with them.

96. The true guide says: O believers! Listen to the account of the king and queen!

97. Pīr Shams (r.a.) recited the ginān. O Jamats, listen!

98. Pīr Shams Ghazi (r.a.) said the ginān and said it at that time. Those who will accept the true guide will reach the other shore.

99. O my believers! Contemplate on the gināns (and) do not indulge in gossip. If you will obey the lord single-mindedly then you will obtain an abode in the paradise.

Note: A shorter version of this ginān has been printed in volume-5. Ginan no.3

*

Ginān no-11 Recording in volume no-66

Pīr Sāhebdin (r.a.)
(Selected verses)

Dhan dhan vīrābhāī sānj ghaḍī, jīte gure meheḍā bhale kiyā. 1

Bhāī milore milāvo gur giyāniyā, satgur shāhāsūṅ man lāvore. 3

Bhāī vāek pyārā je kāem, tinī man kāem shāh. 4

Bhāī jugājug piyū yārā purakh, amrat hī āhere. 5

Bhāī boleā Pīr Sāhebdin, gur che āhīṅ karaṇī e kamāvo. 11

*

Translation-11

1. O brother! Sunset time is fortuitous, where the true guide has set up a concourse.

3. O the ones with the knowledge of the true guide! Meet (amongst yourselves) and include (others). Attach your heart to the lord, the true guide.

4. O brother! Those who love the command of the Qaim, the eternal lord dwells in their hearts.

5. O brother! This beloved lord exists since eternity. He is the lifegiving nectar.

11. O brother! Pīr Sahebdin (r.a.) says: earn good deeds.

*

Ginān no-12 Recording in volume no-65

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Bhāī jaḍe na dharaṇ na nakhatra mālā, taḍe sūraj na huaḍo chand. 1

Bhāī sapat sāyar mer manḍal na huaḍā, gagan na huaḍo indra. 2

Bhāī ved shāstra taḍe parvareā, pavan na huaḍo pāṇī. 3

Bhāī lakh chorāsī jīvā joḍ nahīṅ, nahīṅ khāṇī nahīṅ vāṇī. 4

Bhāī istrī na purash maraṇ na jaiṇā, sūrat na huaḍī mat. 5

Bhāī dharam na pāp na devā na devī, bhāī sarag narag na huā tit. 6

Bhāī ajkal nakalankī bhale avtareā, pāchham takhat rachāeā. 17

Bhāī bhaṇe Pīr Sadardin suṇo gatīyūṅ momanā,
Ame āgam kanthī suṇāyājī. 19

*

Translation-12

1. O brother! When there was neither earth nor the galaxy of stars, at that time there was neither sun nor moon.
2. O brother! Neither were there seven oceans nor the range of mountains. Indra was also not in the skies.
3. O brother! The scriptures began at that time. At that time there was neither air nor water.
4. O brother! Neither there were eight million four hundred thousand (eighty-four lakh) creations nor was there a mine nor a language.
5. O brother! Neither was there a woman nor a man, neither death nor life, neither form nor intellect.
6. O brother! Neither piety existed nor sin, neither was there any deity (dev) and goddess (devi). At that time even heaven and hell did not exist.

17. O brother! In the present era the Nakalanki (Mawla Ali a.s.) has auspiciously arrived and established his throne in the west.

19.O brother! Pīr Sadardin (r.a.) says: Listen O believer Jamats! We have disclosed this secret or we have foretold it.

*

Ginān no-13 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)

Diyāre dhadhāmā ne sāmī rājā chaḍiyā,
In sabade maleā sarve koī. 1

Shāh māro jampūdīpe āvine vilamb mā karso,
Thar rahese koī koī. 2

Jem re bapayyo tarasiyo pukāre,
Teno jīvḍo rahese ṭalvalī. 3

Jenā vāḷīnā ropā upāḍī nākhiyā,
Tene kope chaḍiyā mārā sāmī. 4

Ā peṭ paḍā tene putra na kahīe,
Ko verī ko dunyā. 5

Āj putra kahīe je āvā vedsūṅ khele,
Āpṇo jīvḍo na paḍse janjāle. 6

Āj māṇas rūpe shāhne sahī karī jāṇo,
nahīṅ koī gur Sohodevjīne tol. 7

*

Translation-13

1. Drums began beating and the lord king manifested. Everyone gathered at this point.
2. My lord is arriving in Indo-Pak subcontinent, do not delay. Hardly anyone will remain firm.
3. Just as the thirsty cuckoo calls out, similarly her/his soul will be in agony.
4. Whosoever's garden crop has been carried away, my lord is annoyed with him.
5. Do not consider only him your son who is born from your womb. Who is an enemy and what is the world?
6. Regard your son today who is attached to such Vedas. Your soul will not fall into predicament.
7. Recognize truly the lord today in the guise of a human being; none is equal to the guide Sohodev.

*

Ginān no-14 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)
(Dhandhūkārno Vaḍo)
(Selected verses)

Ejī dhandhūkārmā āpe sāmī, ehad rūp ja hotā;
Āpasmāṅhethī āpe sāmī, utput rachanā kītā. 1

Ejī ād rūpe nūr ja khalakiyā, tenī bharam līlā upāī;
Āpoi āpe gur bharma sirajiyā, tin sire dīnā baḍāī. 2

Ejī bot masākat bharmājīe kītī, āṭh lākh karaṇmāṅhe jāṇ;
Nirguṇ guṇthī sirguṇ huā, do milī rachanā rachāī. 3

Ejī ek kudrat mere sāhebjīkī dekho, phīṇ thakī ek inḍ upāī;
Inḍ phoḍī chaud bhamaṇ rachāviyā, sab jug dhandhe lāyā. 4

Ejī āj kaljugme Ali avatariyā, nakalankī nām bhaṇāyā;
Ā Duldul ghoḍe sāmī rājo chaḍse,
Khaṇang tridhāro Ali lese hāth. 33

Ejī Pīr Hasan Shāhā sāthe sen malege, ane malse anant apār;
Anant karoḍīyūṅ jīv odharse, te sāchā munivar sār. 39

Ejī ek lākh ne chovīs hajār pekāmbar malse,
Māṅhe pekāmbar Nabi Muhammad sardār;
Sinter sohoso Husenī chaḍse, shāhānā senmā malse āhe. 40

Ejī māri dāṇav narvas karse, ane nāṭak din rachāve,
Ā satgur Sohodev amiras boliyā,
So shāhā rikhīsarne rāj karāve. 44

Ejī sohi kalmā kāemjī āvse, nar nakalankī āvaṇhār;
Ek pūrave sen chalāve, shāhā karse rāj karār. 45

*

Translation-14
(The larger version of the Ginān of Dhandhūkār)

1. O brother! When there was nothing, the Lord was in the form of Ahad (Unique). He created the whole creation with His own will.

2. O brother! Initially He created nūr (light) and created the creation from it. He Himself created Gur Brahma and granted him a high status.

3. O brother! Lord Brahma worked arduously in eight hundred thousand karans (eons). The Being that was beyond attributes acquired attributes and both created the creation together.

4. O brother! Observe the power of my Lord, who created an egg from froth. Cracked this egg and created the fourteen (14) worlds and give task to all eras.

33. O brother! In the present era Ali (a.s.) is manifest and acquired the name Nakalanki (Unblemished). The lord king Ali (a.s.) will be astride the Duldul horse and will carry the three-edged sword in his hand.

39. O brother! Armies will meet Pīr Hassan Shah (r.a.) and countless armies will gather. Countless million (crores) souls will obtain salvation and they will be true believers.

40. O brother! One hundred and twenty-four thousand prophets will gather amongst whom Prophet Muhammad (s.a.s.) will be the leader. Seven hundred thousand Hussainis will come who will join the lord's army.

44. O brother! They will kill the enemy of religion, make him without progenies, and establish religion. The true guide Sohodev has said this sweet verse. That Mawla will grant rule to the believers.

45. O brother! The same Qaim will come in Kali Yuga, who is going to come in the guise of Nakalanki (Ali a.s.). Mawla will come with a large army and establish his reign.

*

Ginān no-15 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Ejī des delamme shāhā Ali avatariyo, partak shāh dayāḷ;
Jaesā sapnā rātkā, taesā hia re soṅsār;
Jāgore bhāī jāgo, jāgī nindrā ma dharjo pyār;
Jāgore bhāī jāgo, jāgī Allah mukh māngo to sahī prāmo. 1

Ejī tetrīs karoḍ rikhīsar malse, mānḍave hoeshe uchhrang;
Madan bheriyūṅ sīngī vājse, sir dharāvse chhatra; jāgore… 3

Ejī Pīr Sadardin gur boleā, moman bhāī rahejo husiyār;
Tran tran jug āge vahī gayā, ajkal chothānī vār; jāgore… 5

*

Translation-15

1. O brother! Shah Ali (a.s.) is manifest in the country of Delam, that Lord is a manifest and merciful king. This world is like a night's dream. O brother! Wake up, wake up! Do not love sleep. O brother! Wake up, wake up and ask from Allah, then surely you will obtain.

3. O brother! Three hundred and thirty million (33 crore) believers will assemble and there will be much jubilation in the marquee. Melodious flutes and conch shells will ring out and a canopy will be set up over the head.

5. O brother! The true guide Pīr Sadardin (r.a.) says O believer brothers! Be vigilant! Three eras have passed, now it is the fourth one's turn.

*

Ginān no-16 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)

Jīre bhāīre des delamme shāhā jagāyā, so jampūdīpme āyā;
Kāraṇ jāṇo tame sahī pichhāṇo, bārgur iyūṅ farmāyā;
Shāhā tu pāchhame pātra nakalankī, satpanth shāh sadāe;
Ginān mahāras amrat jevā, bārgur lai mukh pāyā;
Shāhā tu pāchhame pātra nakalankī, satpanth shāh sadāe. 1

Jīre bhāīre jogī bhrāmaṇ darsan bhūlā, na jāṇan kul nāth;
Jap tap karīne je piṇḍ bārīne, se na loṇ mokh dīdār; shāhā tu… 2

Jīre bhāīre tri jugejā jog vichārin, na jāṇan avtār;
Varatīya ved je piṇḍ pārin, so na din gur mukhe āhār; shāhā tu… 3

Jīre bhāīre chālo chālo avtāre, chālone satpanth shāh sadāe;
Ghar sar vādhāiyūṅ mawla takhate ja beṭhā,
Se Pīr Sadardin bheṭe shāhākhe āyā; shāhā tu… 4

*

Translation-16

1. O brother! The Lord who is manifest in the country of Delam is the one who has come to Indo-Pak subcontinent. Find out the reason of this and truly recognize him. Thus says Pīr Sadardin (r.a.)

   O Mawla! In the west you are in the guise of Nakalanki (Ali a.s.) who is the eternal king of Satpanth (the right path). Pīr Sadardin (r.a.) has given to you such life-giving nectar, the gināns. O Mawla! In the west you are in the guise of Nakalanki (Ali (a.s.) who is the eternal king of Satpanth.

2. O brother! The yogis and the Brahmans have forgotten the path, they do not recognize the great lord. They practice yogic exercises and burn their bodies but they do not obtain salvation and dīdār.

3. O brother! They reflect on the Vedas of the three eras but do not recognize the avatar (manifestation). The sadhus who read the Vedas and decompose their bodies, do not offer the dues of the true guide to him.

4. O brother! Obey the avatar (manifestation) of each era; he is eternally the king of the true path. Felicitations be to every household that the lord has enthroned. Pīr Sadardin (r.a.) has come after meeting that lord.

*

Ginān no-17 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Dehīnā dhandhā kāraṇ tame jugmā phīro;
Gurnar nām din rāt rakhe visāro. 1

Chetīne chit dharī rākho dhiyān;
Suṇo ved āvā bhiram ginān. 2

Amar ginān gurjīne vachane je āe;
Je suṇe sāmbhaḷe pātak sarve jāe. 3

Pāp parle kare gurnar shāh;
Paṇ gāfal dunyā na jāṇe bhed. 4

Dunyā na jāṇe bhed ne tirathe je bhame;
Ane pūje brāhmaṇ ne patharne name. 5

Ṭhāla ved suṇo bahū āe;
Te suṇe sāmbhaḷe pātak kem jāe. 8

Āj pāp jāṇekī kahūṅ tuj ṭhām;
Je tū pichhāṇe Satgur Nūr nām. 9

Satgur Nūr rikhīsarne maliyā;
Tenā bhav sāgarnā pherā ṭaliyā. 10

Em boliyā ginān Sohodev satgur;
Shāh dīdāre pāp hove dūr. 11

*

Translation-17

1. For the sake of your physical needs, you roam in the world? Do not forget the true guide's name day and night.

2. Be vigilant and remain alert; listen to the facts of the Vedas brimming with divine knowledge.

3. Whosoever listens to the immortal knowledge in the words of the true guide, all his sins are washed away.

4. The true guide wipes away your sins; but the oblivious world does not realize this secret.

5. The world does not realize this secret and goes to tirth (Hindu pilgrimage); they worship the brahman and bow before the stone (idols).

8. You listen to hollow scriptures. How can the sins be washed away by listening to these?

9. Today I will reveal a place where sins are removed, if you recognize the name of Satgur Nūr (Imam a.s.).

10. Satgur Nūr (Imam a.s.) met the believers. Their cycles of visits in the ocean of life came to an end.

11. Satgur Sohodev (Pīr Sadardin r.a.) says this ginān; sins are washed away with the dīdār of the Imam (a.s.).

*

Ginān no-18 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Ejī āvo mārā bhāīḍā gatmā, aḍsaṭh tirathno chhe malvā;
Āi bese gur mukhī shāhne duvār, pāńchnī vāro ved vichār. 1

Ejī bhaṇe gur Sohodev sāmbhaḷo ho vāt, bār karoḍ amrāpūrī vās;
Āvo mārā bhāīḍā gatmā malvā, aḍsaṭh tirathno chhe mahimā. 6

*

Translation-18

1. O brother! Come to Jamatkhana where is the meeting point of the pilgrimage of the 68 holy places. The guide mukhi comes and sits in lord's court. Contemplate on the Vedas and shun the five evils.

6. O my brother! Pīr Sadardin (r.a.) says: Listen to what I am saying. The hundred and twenty million (12 crore) saved ones attained an abode in the paradise. O my brother! Meet in Jamatkhana the significance of which is like 68 holy places.

*

Ginān no-19 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Ejī alakh srevo bānā het dharī, menū tere dar kerī āsā;
Yā suṇo momano jī bhayyā. 1

Ejī khoj khoj pīre antar lādhā, tānī sāhebdhā dhar sāchā;
Yā suṇo momano jī bhayyā. 2

Ejī Pīr Sadardin boliyā, mere sāhebka ehī tamāsā;
Yā suṇo momano jī bhayyā. 16

*

Translation-19

1. O brother! Obey the Incomprehensible Lord lovingly. O lord! I pin my hopes only in you. Listen O believer brother!

2. O brother! The true guide obtained him within after much searching. Your Lord's court is true. Listen O believer brother!

17. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) says: this is the miracle of my lord. Listen O my believer brother!

*

Ginān no-20 Recording in volume no-75

Pīr Sadardin (r.a.)

Jīrebhāī purav janamno sācho bhāg amāro;
Je satgur bhirmājī bhale maleājī. 1

Jīrebhāī bhav sāgarnā gure pherā chhoḍāveā;
Bhāī pāp jugājugnā ṭāleājī. 2

Jīrebhāī satpanth dharam eṇe gure dekhāḍeā;
Bhāī sat vineā koī nahīṅ tareājī. 3

Jīrebhāī sat santokh āpṇe Alijīsūṅ rākho;
Sat sukrit āpṇe gur mukhe dījejī. 4

Jīrebhāī satgur beṭhā dhruvne parmāṇe;
Hajī na dekhe murakh andhājī. 5

Jīrebhāī murakh te je māyāsūṅ rāche;
Bhāī teṇe dharamkā maram na jāṇiyājī. 6

Jīrebhāī dharamkā maram āpṇe munivare jāṇiyā;
Tene satgur bhirmājī bhale maliyājī. 7

Jīrebhāī tapsī gur bharmā e kalāsūṅ āyā;
Tenī kalā joi rūp pichhāṇojī. 8

Jīrebhāī ā kaljugmāṅhe bahū pākhanḍ vāpariyā;
Dunyā sahū pākhanḍe rāchejī. 9

Jīrebhāī satgur bhirmā te jugājug āyā;
E bhāī āj hājar jome beṭhā shāh ja sohījī. 10

Jīrebhāī sentar dīpmāṅhe gure rūp dekhāḍiyā;
Paṇ gāfal na jāṇe koījī. 11

Jīrebhāī evā gur melī dūjā gur kāhāve, dūjā pīr māne;
Te sahī karī jāṇo dait kālingānā chelājī. 12

Jīrebhāī Pīr Sadardin gure āgam bhākheā;
Āpṇā munivarmāṅhe rese vīrlā koījī. 13

*

Translation-20

1. O brother! Due to the good fortune of our previous lives, we have found the true guide.

2. O brother! The true guide has liberated (us) from the cycles of the ocean of life and eliminated the sins of countless eras.

3. O brother! The true guide showed the Satpanth faith. Nobody obtained salvation without truth.

4. O brother! Be truthful and content with our Mawla Ali (a.s.). Offer the true sukrit in the presence of your guide.

5. O brother! The true guide is manifest and seated like a brilliant star, yet the foolish blind do not see him.

6. O brother! Ignorant is one who remains engrossed in the love of the world. He has not known the secret of faith.

7. O brother! Our believers have known the secret of faith. They auspiciously found the satgur brahma.

8. O brother! The worshipper gur brahma has come with these virtues. See his virtues and recognize his being.

9. O brother! In this Kali Yuga fraudulence is widespread. The whole world is engrossed in deceit.

10. O brother! The satgur brahma has come in every era. In present times that same lord is manifest and seated.

11. O brother! The true guide has revealed his form in Iran but the ignorant do not recognize him.

12. O brother! Whosoever shuns such a true guide, obeys another guide and believes in another guide, he is surely the disciple of the demon.

13. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) has foretold that only the courageous ones will remain with our believers.

Note: In the 2nd edition of volume 1 of 100 gināns in Khojaki, in the title this ginān has been attributed to Pīr Sadardin (r.a.) but in the last verse of the ginān, instead of “Pīr Sadardin gure” “Indra Imamdin gure” is written. This means that it is attribute to Sayyad Imam Shah (r.a.). In the 3rd edition of volume 1 of 100 gināns in Khojaki, Pīr Sadardin’s name has been mentioned.

There is another similar ginān attributed to Sayyad Imam Shah (r.a.) that begins as “Eji purav janam no bhāg hamāro bhāī sanch hamāro” which has nine verses and has been published with translation as Ginān no-32 in volume no-9 of this series.

*

Ginān no-21 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)

Ejī āgam bhākhiyā gur pargaṭ beṭhā; gur āge chār rūp dekhāḍiyā ebī. 1

Ejī agam agochar ved vichāro ne rūp pichhāno; to nirmal karaṇī kamāvo ebī. 2

Ejī gur jugojug āviyā; to jugojug e ja vepāro ebī. 3

Ejī āṭh lākh karaṇmāṅhe anat karoḍ; te satgure jīv chhoḍāviyā ebī. 4

Ejī jakh megh kinar kalapmāṅhe huvā; ā gure pār langāviyā ebī. 5

Ejī pāṅch sāt nav bār bhaṇīje; ā gurjīe jīv chhoḍāviyā ebī. 6

Ejī tetrīs karoḍ jīv chār juge tāriyā; gur anat karoḍno var lāviyā ebī. 7

Ejī jīv kerā dātār āj Kehekmā beṭhā; to nām Nur Shāhā bhaṇāviyā ebī. 8

Ejī jugājuge āviyā ne rūp pherāviyā; munivarne nām suṇāviyā ebī. 9

Ejī rūp pichhāno ne ginān vichāro; ā gur mukh karaṇī kamāvo ebī. 10

Ejī bhāgya tehūnā jene satgur miliyā; tenā man-nī bhrāntī chhoḍāvī ebī. 11

Ejī lobhkū āv jīv gāfal beṭhā; to kāekū mūl gamāvo ebī. 12

Ejī kanchan mukīne kāṅch vaṇaje; to kem karī lābh pāvo ebī. 13

Ejī kāṅch ratan-nā veherā hose; to murakhe maram na pāyā ebī. 14

Ejī lobh mūkī jeṇe māṇak vaṇajiyā; teṇe sukrit sāmal sāthe līdhī ebī. 15

Ejī iyāṅ kuchh devo vāhāṅ kuchh levo; to vaṇ diyā kem pāvo ebī. 16

Ejī khetī kamāī Alīnī jo na bohvo; to kem karī nipaj pāke ebī. 17

Ejī satīyā kahāvo jīv sukrit na devo; to kem karī amar phal lesho ebī. 18

Ejī sāchī dasond sāmīnī āle; to te jīv amar dīdāri ebī. 19

Ejī ginān mahāras bhaṇe gur Sohodev; tame jo jo ginān vichāri. 20

*

Translation-21

1. O brother! The true guide about whom a prophesy was made is manifest. In the past the true guide has revealed four forms.

2. O brother! He is incomprehensible and unseen. Contemplate on the Vedas, recognize the form and earn good deeds.

3. O brother! The true guide has come in every era and in each era the same traders have come.

4. O brother! In eight hundred thousand eons the true guide saved countless million souls.

5. O brother! In the Kalap there were Yaksh, Megh and Kinnar (spiritual beings) whom this true guide saved.

6. O brother! (In the four yugas) this true guide saved fifty million, seventy million, ninety million and one hundred and twenty million souls respectively.

7. O brother! In the four yugas (he) saved three hundred and thirty million (33 crore) souls. The true guide has come with a promise of saving countless million souls.

8. O brother! The lord of the souls is sitting in Kahek (city) and has acquired the name of Nur Shah (a.s.).

9. O brother! That Lord has come in every era and changed forms; and conveyed his name to the believers.

10. O brother! Recognize this form and contemplate on ginān (knowledge). Perform good deeds according to the teachings of the true guide.

11. O brother! Fortunate are they who have found the true guide. He removed all doubts from their hearts.

12. O brother! The man steeped in greed is sitting in oblivion. Why are you wasting your asset?

13. O brother! If you will shun gold and trade in glass then how will you gain profit?

14. O brother! Glass and gems will be separated; the foolish did not understand the secret.

15. O brother! Whoever shunned greed and traded in gems, he/she took along excellent deeds.

16. O brother! Give something here (and) get something there. How will you obtain without giving?

17. O brother! If you will not sow the crop of Ali's earnings then how will the crop grow?

18. O brother! You claim to be pious but do not offer virtuous deeds, then how will you obtain immortal rewards?

19. O brother! Whoever offers the true dasond of the lord, that person is an eternal dīdārī.

20. O brother! Gur Sohodev (Pir Sadardin r.a.) says this ginān full of wisdom. Reflect on the ginān.

*

Ginān no-22 Recording in volume no-65

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Ād to alakh agiyā ramiyo, tame juo juo ved purāṇ;
Sarve chaitan parmātmā, bhāī tej tenū parmāṇ, 1

Tej bimb tiyāṅ jalhale, ane sastar koṭ hajār;
Māi bāp tenū koī nahīṅ, ane te chhe alakh kirtār. 2

Tetālīs lākh varas, ane upar vīs hajār;
Tenū purāṇe lekho kariyo, te chhelo nakalankī avtār. 4

Bharmānī ghaḍī ek mā, tenā varas satāṇū lākh;
Vīs hajār te upar chhe, tenī purāṇe purāṇe chhe sāṅkh. 5

Bharmānā pahor ek mā, ek so eṅsī avtār;
Temā aḍhār to kaljug gayā; tame ginānī karjo vichār. 6

Dharam satnī nāvmāṅhe besīe, to poṅchīe pele pār;
Satgur mālam parmātmā, em boliyā Pīr Sadardin sār. 12

*

Translation-22

1. This Indescribable Lord has played a game in the past, look in the Vedas and Puranas. They are all spiritual beings. O brother! Light is their evidence.

2. Bright lights are glittering there, and there are thousands of palaces. He has no mother no father; He is the Indescribable Lord.

4. (The duration of Kali Yuga) is four million three hundred and twenty thousand (forty-three lakh and twenty thousand (4,320,000) years. This is mentioned in the Puranas in which the last avatar is that of Nakalanki (the Unblemished, Ali a.s.).

5. One ghaḍī (about 22 minutes) of Brahma has nine million seven hundred and twenty thousand (ninety-seven lakhs and twenty thousand (9,720,000) years. Its evidence is in the Puranas.

6. In one pahor (three hours) of Brahma there are one hundred and eighty (180) avatars. Eighteen (18) Kali Yugas have passed in this (period). Contemplate O people who know.

12. Board the boat of true religion then you will reach the other shore. Pīr Sadardin (r.a.) says that the lord himself is the sailor of this ship.

*

Ginān no-23 Recording in volume no-58

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Ejī vāvso tevū lūṇso, ane āre sansāriyāmāṅhejī;
Vaṇ vāviyā jeṇe lūṇiyā, te pīr kahe mujne dekhāḍojī;
Prāṇīḍo tū ma karīsh moḍā moḍ,
Eṇī vāṭaḍiye vorāviyā lākh karoḍ;
Prāṇīdo tū ma karīsh moḍā moḍ. 1

Ejī Pīr Sadardin boliyā ventī,
Mārā momanbhāī tame rahejo husiyārjī;
Ā kasṇī vinā koī na sidhiyā,
Tame kem utarso paele pārjī;
Prāṇīdo tū ma karish moḍā moḍ. 7

*

Translation-23

1. O brother! In this world as you sow so shall you reap. The Pīr says that show me a person who has reaped a harvest without sowing. O you! Do not be proud; millions and millions have been seen off on this path. O you! Do not be proud.

7. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) has said this supplication. Be vigilant O my believer brother! No one achieved success without being tested. How will you reach the other shore? O you! Do not be proud.

*

Ginān no-24 Recording in volume no-58

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Tajīyo sang kusangiyā bhāī chhoḍeo sang kusang re.

Ejī tajore tetā tātne, je Ali guṇ na gāe re;
Potānā parpanch pakhve, ane āpe tatbar thāe re; tajīyo… 1

Ejī tajore tetā mātne, jene Ali bhagtīsūṅ nahīṅ pyār re;
Potānā parpanch pakhve, ane putranī na kare sambhāl re; tajīyo… 3

Ejī tajore tetā bhāīne, jene Ali bhagtī sāthe nahīṅ vān re;
Te sonū sūṅ sūṅ re paherīye, jeṇe sone trūṭe kān re; tajīyo… 5

Ejī tajore tetā nārne, jene Ali bhagtīsūṅ nahīṅ rang re;
Jeṇe kanth taṇā vachan ja lūpiyā, pun te pinḍh taṇā bhang re; tajīyo… 7

Ejī ek pāḍosīnā lakhshaṇ bhūnḍā, je kūḍā chaḍāve āḷ re;
Tene haḷve haḷve re chhānḍiye; jem sarovar chhānḍe pāḷ re; tajīyo… 10

Ejī ek pāḍosīnā lakhshaṇ bhūnḍā, jeno haiḍo nahīṅ nirmal re;
Te ginān sāthe dhaḍbaḍe, jem garhare re suvān re; tajīyo… 11

Ejī Pīr Sadardin boliyā ventī, mārā moman bhāī tame rahejo husiyār re;
Ā kasṇī vinā koe na sidhā, tame kem utarso paele pār re; tajīyo… 12

*

Translation-24

1. Shun bad company, O brother! Shun bad company.
   O brother! Leave that father who does not praise Hazrat Ali (a.s.); he spreads his own toxic views and regards himself wise.

3 O brother! Leave that mother who does not love obedience of Hazrat Ali (a.s.); she spreads her own toxic views and does not care for her son.

5. O brother! Leave that brother who is not affected by the color of the love of Hazrat Ali (a.s.). Of what use is wearing such jewelry which cut the ear?

7. O brother! Leave that woman (wife) who is not affected by the color of the love of Hazrat Ali (a.s.). She opposed the words of her husband and wastes all the virtues of her being.

10. O brother! A neighbor's deeds are evil who makes false accusations. Shun him gradually as a river erodes its banks.

11. O brother! A neighbor's deeds are evil whose heart is not clean. He shouts against knowledge like a barking dog.

12. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) has entreated thus. Be vigilant O my believer brother! No one has succeeded without going through trials and tribulations. How will you reach the other shore?

*

Ginān no-25 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Purakh pāchhamthī ho sāv, jampūdīpe āviyājī. 1

Duldul ghoḍe asvār, turing palāṇsejī, 2

Garuā garuā parbat kevlās, phūṅke uḍāḍsejī. 4

Chīn nagar mahā chīn, samundarmā ḍubāvsejī. 5

Chīn nagar mahā chīn, pāṭ ḍolāvsejī. 6

Ke Sūrjā rāṇī hāthe ḍanḍo lai, Kālingāne mārsejī. 7

Kamla Kuṅvar sir bharaṇ bharāve,
Pitā nahīṅ jāṇsejī. 8

Em boliyā satgur pīr, evā din āvsejī. 9

*

Translation-25

1. The perfect man (Imam a.s.) has come to Indo-Pak sub-continent from the west.

2. Will ride the horse Duldul after setting the saddle.

4. Will blow away huge mountains like Kailash.

5. Will drown Chenab city, the great city of Chenab in the ocean.

6. Will shake the foundations of Chenab city, the great Chenab city.

7. Queen Surjā will take a stick in her hands and beat up Dait Kalinga.

8. The hopes of Prince Kamla will be fulfilled. He will not recognize his father (Dait Kalinga)

9. The true spiritual guide Pir says: such days will surely come.

Note: A similar ginān “Eji pāchmethī Ali Shah ke jampūame āvseji” has been printed in volume no-7, ginan no-28 of this series.

*

Ginān no-26 Recording in volume no-51

Pīr Sadardin (r.a.)

(Note: Not to be recited in Jamatkhana)

Ejī pār phāṭī ne nīr ulaṭiyā, nahīṅ koī bandhaṇhār;
Gāe trāṭī nahīṅ vārse, nahīṅ koī gatmā govāl;
Kalikār kaljugmāṅhe vāpiyo vīrābhāī vāpiyo. 1

Ejī ginān dhiyān ved vāek, nahīṅ koī vāṅchaṇhār;
Pānā pustak sarve oḍāviyā, vast gaire visār; kalikār… 2

Ejī satīre sāchūṅ koī na ochare,
Satīe meliyā sat dharamnā āchār;
Je koī sat dharam pāltā, te thayā nameī apār; kalikār… 3

Ejī mātāe mayā melī bālsūṅ, thayāre āp savrāthī jīv;
Het hetāras trūṭse, sagpaṇ trūṭe be bandhav vīr; kalikār… 4

Ejī gurne jajmān nahīṅ koī mānse,
Prajā nahīṅ māne rājnī āṇ;
Sukal nārī lajā lūpse, kampaṇ lāgī chāreī khāṇ; kalikār… 5

Ejī rājā rākshas rūpe avatarse, anyāe karse apār;
Dāḍo dāḍāne lūpse, antare paḍse dukāḷ; kalikār… 6

Ejī rākhaṇhāro lūṭse, prajā kare dhaṇīsūṅ vichār;
Navso navāṇū nadiyūṅ sūkse,
Dhorī chhānḍe dhartīnū bhār; kalikār… 7

Ejī dait dāṇave jagḍo mānḍiyo, moman bhāī rahejo husiyār;
Dharam mārāg sarve rūndhiyā,
Daite kidho te dīn-no ujār; kalikār… 8

Ejī āṇ bhāngī ne gaḍh lūpse, taie sī karso gharḍānī vār;
Dhartīmāṅhe dhandhūkār vāpse, hoese halhalkār; kalikār… 9

Ejī vastī nagarī ujaḍ hoese, hoese reḍhākār;
Ridh sidh sarve osarī, ras kas gayore pātāl; kalikār… 10

Ejī pun-ne parvāre koī nahīṅ uṭhse; māyā lai sau paḍiyā janjāl;
Peṭne savrāthe sau uṭhse,
Kul gotrane devḍāve gaḷ; kalikār… 11

Ejī yatīm abhyāgatnī sevā koī na kare, na koī leve sidhnī sār;
Vīvā vājantra notrā,
Ekne teḍe tyāṅ sau jamvāne jāe; kalikār… 12

Ejī rangmāṅhe bhang jagḍo mānḍiyo, milī karī dar dīvāne jāe;
Vālā virūdhe vāndhā paḍiyā;
Koī kene ghare na jāe; kalikār… 13

Ejī hindū musalmān nātmā, malī ekṭhā bhāṇe khāe;
Vīvā vājantar notrā,
Koī kenū kul gotra na puchhāe; kalikār… 14

Ejī māt pitā ane gurne lūpse, ghar ghar thayā dilnā avichār;
Putra pitāthī āgro, gurthī chelo vaḍero thāe; kalikār… 15

Ejī seṭh-thī vāṇotar vādhse, narthī nāri baḍerī thāe;
Sādhthī chor utāvlo, malī dar dīvāne jāe; kalikār… 16

Ejī aḍhār bhār vanaspatī, tenī ḍāḷ mūḷ samūrī re jāe;
Suphal virakh sarve sūkse,
Bākī rahe tene koī na khāe; kalikār… 17

Ejī kharā nāṇā saū kharachse, khoṭā ko hātheī na sahāe;
Sate elam vādhse, girabhī gayāre ghasāī; kalikār… 18

Ejī ride thakī kamal ḍūlse, pher na āve ṭhār;
Ṭhām ṭhekāṇe nahīṅ koī gur mukhī,
Nahīṅ koī vadhāve etbār; kalikār… 19

Ejī sādh satī nahīṅ koī māhā jatī,
Nahīṅ koī munivar chhoḍāve karam;
Satī jatī koī nahīṅ jāgse,
Saū lobhārthe paḍiyā bharam; kalikār… 20

Ejī rāt chhaṭhī nahīṅ koī rātnū, nahīṅ koī kare par upkār;
Satgur mārāge nahīṅ koī sādhave;
Nisat hoese nar ne nār; kalikār... 21

Ejī istrīmā nahīṅ koī patī vartā,
Purakhmā nahīṅ koī najarnū nirmal;
Nahīṅ koī āp dekhāḍse; nahīṅ koī rākhe visvās; kalikār… 22

Ejī nahīṅ koī gatmāṅhe jāgse,
Nahīṅ koī deval derāmāṅhe sāch;
Nahīṅ koī karāmat dekhāḍse;
Nahīṅ koī par dukh bhanjaṇhār; kalikār… 23

Ejī ginān dhiyān je koī vāṅchse, te paṇ karse ahankār;
Asṭh pahor din rātnā, nindrāe paḍiyo soṅsār; kalikār… 24

Ejī Pīr Sadardin boliyā, tame juo ginān vichār;
Tran tran jug āge vahī gayā, āj chothā kaljugnī vār; kalikār… 25

*

Translation-26

1. O brother! Dams broke and water overflowed (or started flowing backwards), now there is no one to stop it. The cow will not obey. There will be no protector in the Jamat. O brother! faithlessness has spread in Kali Yuga.

2. O brother! There will be no one to read about contemplation, knowledge and Vedas. Pages and books have been withdrawn; things have been forgotten.

3. O brother! No truthful person will speak the truth. The truthful person has shunned the deeds of the true religion. Those who were following the true religion became very merciless.

4. O brother! Mother shunned the love for her child, people became selfish. The feeling of love and affection will die; the relationship between two brothers will be broken.

5. O brother! No one will accept the superiority of the spiritual guide; the subjects will not accept the king's rule. Women belonging to pious families will become immodest. All the four stages of creation began quivering.

6. O brother! The king will manifest as a tormentor and will inflict extreme torture. One day will plunder another day. Eventually there will be a famine.

7. O brother! The guards themselves will plunder; the masses will be shocked at their Lord. The water of 999 rivers will dry up. The bull will shake off the burden of the earth. (According to ancient Indian mythology this earth is resting on the two horns of a bull. The bull will shake it off from its horns.)

8. O brother! The demons have spread discord. Be vigilant. They have closed all the paths of religion and have made religion barren.

9. O brother! authorities will come to an end and forts will be plundered; what will you do in such difficult times? The earth will be plunged in pitch darkness and everywhere there will be commotion.

10. O brother! Villages and cities (or populated cities) will become deserted and desolate. All the grandeur will come to an end and fertility will sink deep in the earth.

11. O brother! No one will rise for tasks of virtue; all are entangled in the love of the world. Everyone will be ready for the sake of their bellies and will spoil the names of their family as well as of caste.

12. O brother! No one serves the orphan and the poor, and no one obtains the secret of success. In wedding and music parties, if one is invited everyone will go to enjoy meal.

13. O brother! Good relationships got spoiled up due to fights, and all go to the court. Conflicts arose amongst relatives and no one visits the house of the other.

14. O brother! Hindus and Muslims will have meals together in their caste. No one is bothered about anyone's caste and family while having meals at weddings, music (parties) and invitations.

15. O brother! (They) will plunder parents and the spiritual guide, people of negative thoughts will emerge from every household. The son will become more intelligent than the father and the disciple will consider himself superior to his master.

16. O brother! The trader will become superior to the owner; the woman will outsmart the man. The thief will be faster than a pious person. All will go to the court.

17. O brother! The roots and the branches of all kinds of plants will dry up. All fruits and trees will wither away. No one will eat of whatever is left behind.

18. O brother! Everybody will spend real money; no one will touch the fake ones. Knowledge will be superior to truth, the arrogant are finished.

19. O brother! The lotus flower of the heart will start swaying, and then it will not obtain rest. Nowhere will there be a guide or leader, no one will be there to boost confidence.

20. O brother! There will be no mystic, no pious person, no ascetic nor anyone to remove the effects of the sins of believers. No pious or the mystic will wake up. All have fallen into mistrust and disillusionment for the sake of greed.

21. O brother! Despite it being night time, no one belongs to the night (no one wakes up) nor anyone does any good to others. No one walks on the path of the true guide, men and women have all become liars.

22. O brother! Amongst women there are none faithful to their husbands and amongst men none has a pure eye. No one will disclose themselves nor will anyone trust others.

23. O brother! No one will wake up in the congregation nor will anyone be true in the temples. No one will display miracles nor will there be anyone to remove suffering of others.

24. O brother! The one who will read facts of knowledge and contemplation will also indulge in bragging. All the eight pohors (twenty-four hours) of the day and night the world is in sleep.

25. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) says: reflect upon the gināns. Three eras have passed, now it is the turn of the fourth one, Kali Yuga.

*

Ginān no-27 Recording in volume no-65

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Jīrebhāī narne srevo narne srevantā koī vighan na āve;
Sāmī māro pātra nakalankī shāhā bhale avatariyā. 1

Jīrebhāī putra e saputra koī salūṇī jāyā koī putra;
Te to nitnit kare nar sāthe goṭhaḍī. 2

Jīrebhāī kare nar mukhnī vāt tenā tare ekoter sāth;
Em boliyā satgur Sohodev. 3

Jīrebhāī e ginān māhāras pīr bhaṇāe Sadardin;
Mārā moman bhāī tame panjbhū vārīne vash karo. 11

*

Translation-27

1. O brother! Obey the Imam! If you will obey the Imam no obstacles will hinder you. My lord, the manifestation of Hazrat Ali (a.s.) has come.

2. O brother! One pious son, whom a certain beautiful woman has given birth to, is always conversing the matters of his heart with Imam in private.

3. O brother! He who narrates the Imam's teachings, his seventy-one generations will be saved together with him. Thus said the true guide Sohodev.

12. O brother! Pir Sadardin (r.a.) has said this ginān which is full of wisdom. O my believer brother! Stop the five evil desires and obtain power over them.

*

Ginān no-28 Recording in volume no-59

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

Ejī Māhāmad māvjī āviyā, nave khanḍe kidhaḍā chhe jāṇ. 1

Ejī ḍhol dhadhāmā vājiyā, vājiyā tambal e nishān. 2

Ejī maher karo morā nāthjī, utāro kaljug vikhḍo pār. 13

Ejī chāre chāre jugnā rikhīsar, ūbhā chhe sāhebne darbār. 17

Ejī kaljugnā rikhīsar āgal thāese,
Tāre pāmse moksh mugat dīdār. 18

Ejī sarve jugthī baḍā kaljug, temā āviyā Mahamad dayāḷ. 19

Ejī Pīr Sadardin boliyā, sāmī rājā rikhīsarne pār utāro. 20

*

Translation-28

1. O brother! The most exalted Hazrat Muhammad (s.a.s.) has come. The whole world has been informed of this.

2. O brother! As a sign (of this event) drums, bugles, and other musical instruments sounded.

13. O my Lord! Have mercy and save us from this arduous Kali Yuga.

17. O brother! Believers of all four yugas are standing in the lord's court.

18. O brother! When the believers of Kali Yuga shall come forth, they will obtain salvation and dīdār.

19. O brother! Kali Yuga is greatest of all yugas in which the merciful Hazrat Muhammad (s.a.s.) has arrived.

20. O Lord king! Pīr Sadardin (r.a.) entreats thus: save the believers.

*

Ginān no-29 Recording in volume no-67

Pīr Sadardin (r.a.)

Ejī mātā ho Fatmā ne Hasan Huseni,
Bibi ho Fatma ne Hasan Husen;
Tāre shāhājīe dīdhī baḍāījī. 1

Ejī Hasan Husen jāre jugmā sadhāriyā,
Tāre baheshtmāṅhe huī vadhāījī. 2

Ejī paelo farmān mātā Fātmā boliyā,
To dīn dunyāke vepārījī. 3

Ejī mātā ho Fātmāe āshīsh dīdhī,
Tāre putra aḍhār farjand hoshe. 4

Ejī Pīr Sadardin karoḍ bāresūṅ āyā,
Tāre aṇatkū dīdhī baḍāījī. 5

Ejī paelā ho Sayyad Kalandar āyā,
To dūjā Sayyad Avliyājī. 6

Ejī trījā ho Sayyad Kathīrdin āyā,
To chothā Sayyad Imam Shāhjī. 7

jī pāṅchmā Sayyad Alābadī āyā,
To chhaṭhā Sayyad Furmān Shāhojī, 8

Ejī sātmā Sayyad Salāmdin āyā,
To āṭhma Sayyad Rehmatullahjī. 9

Ejī navmā Sayyad Jesar Bandā āyā,
To dasmā Sayyad Avalī Shāhojī. 10

Ejī igyārmā Sayyad Jāfar Fakir āyā,
To bārmā Sayyad Ādam Shāhojī. 11

Ejī termā Sayyad Balandar āyā,
To chaudmā Sayyad Nur Maedījī. 12

Ejī pandarmā Sayyad Bandā ho āyā,
To solmā Sayyad Salāhjī. 13

Ejī satarmā Sayyad Tayyār Ghālī āyā,
To aḍhārmā Sayyad Gaiban Shāhojī. 14

Ejī Pīr Hasan Kabirdinkī avlād kahīe,
To Pīr Sadardin kahī farmāyājī. 15

*

Translation-29

1. O Mother Hazrat Fatima, Hazrat Hassan and Hazrat Imam Hussain (a.s.)! Hazrat Bibi Fatima, Hazrat Hassan and Hazrat Imam Hussain (a.s.)! The lord has given you exalted status.

2. O brother! When Hazrat Hassan and Hazrat Imam Hussain (a.s.) came into the world, there were celebrations in heaven.

3. O brother! Mother Fatima (a.s.) made the first Farman that you are a trader of religion in the world.

4. O brother! Mother Fatima (a.s.) gave blessings (to Pīr Hassan Kabirdin) that you will have 18 sons.

5. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) came with one hundred and twenty million (twelve crore), and you (Pīr Hassan Kabirdin) were granted the honor of saving countless souls.

6. O brother! First Sayyad Qalandar came, next Sayyad Awliya.

7. O brother! Third Sayyad Kasirdin came, fourth Sayyad Imam Shah (r.a.).

8. O brother! Fifth Sayyad Alabadi (Alauddin) came, sixth Sayyad Farman Shah (r.a.).

9. O brother! Seventh Sayyad Salamdin came, eighth Sayyad Rehmatullah.

10. O brother! Ninth Sayyad Jaisar Banda came, tenth Sayyad Awwali Shah.

11. O brother! Eleventh Sayyad Jaffer Faqeer came, twelfth Sayyad Adam Shah (r.a.).

12. O brother! Thirteenth Sayyad Balandar came, fourteenth Sayyad Noor Mehdi.

13. O brother! Fifteenth Sayyad Banda came, sixteenth Sayyad Salah.

14. O brother! Seventeenth Sayyad Tayyar Ghāli came, eighteenth Sayyad Ghaiban Shah.

15. O brother! This is the progeny of Pīr Hassan Kabirdin (r.a.) which Pīr Sadardin (r.a.) has said.

*

Ginān no-30 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)

Ejī khetī karūngā to mehe na barsegā,
Van khanḍ jāūṅ to vanaspatī na phalegī. 1

Ejī nagar bhamūṅ to khaḍā nahīṅ milegā,
Juā ramū to pāsā nahīṅ paḍegā. 2

Ejī tirath karī karī ghoḍā jo thākā,
Ved bhaṇī bhaṇī pinḍhat jo bhūlā. 3

Ejī kahore panḍatā bharmājīnā sutra,
Panḍiyo kahe hūṅ to bharmājīno putra. 4

Ejī panḍeo kahe hūṅ to māṅs na khāūṅ,
Kahore panḍiyā dahī dūdh kyāṅthī lāvūṅ. 5

Ejī kahore panḍiyā vetraṇī duo,
Gurnī velā panḍiyo hāth pasārī līo. 6

Ejī ekoter panḍiyo māinā boḍe,
Ekoter pūrīya panḍiyo bāpnā boḍe. 7

Ejī panḍiyā keṇī pere jajmān tārā,
Kahore pīr aj kaljugmāṅhe bhrāman koṇ. 8

Ejī bhirāmaṇ te jeṇe bāndhiyā bandh;
Agnī kunḍmāṅhe jeṇe ropiyā thambh. 9

Ejī ginān manḍhalmāṅe dhare dhiyān,
Te bhirāmaṇ ā jug parmāṇ. 10

Ejī bhaṇe Pīr Sadardin srevo ne dhiyāo,
Srevā taṇā phal vaikunṭh pāvo. 11

*

Translation-30

1. O brother! If I will cultivate then it will not rain. If I will go the jungle then crops will not grow.

2. O brother! If I will go to the city, I will not find grass. If I gamble, I shall not win the bet.

3. O brother! The horse is tired of performing pilgrimage incessantly. The pundits went astray after reading the Vedas ceaselessly.

4. O Pundit! Share the teachings of Brahma. The Pundit says I am Brahma's son.

5. O brother! The Pundit says I shall not consume meat; O Pundit! Tell me from where can I get milk and yogurt?

6. O Pundit! Bathe in Vetraṇī River and spread wide your hands to take the creepers of the true guide.

7. O brother! The Pundit drowns seventy-one generations of his mother and seventy-one generations of his father.

8. O Pundit! Who are your guests? O spiritual guide! Tell us who is a Brahmin in this Kali Yuga?

9. O brother! Brahmin is the one who has created and who has set up a pillar in a pit of fire.

10. O brother! Whosoever concentrates in the congregation of knowledge, he certainly is a Brahmin in the present era.

11. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) says: believe and follow. You will obtain the paradise as reward of following.

*

Ginān no-31 Recording in volume no-66

Pīr Sadardin (r.a.)
(Selected verses)

E vīrābhāī kasaṇī dīdhī yārā sāt sāherkūṅ,
Jākūṅ leher satāvat hoījī. 1

E vīrābhāī kasaṇī dīdhī yārā van rāe virakhkūṅ,
Jākūṅ pavan satāvat hoījī. 2

E virābhāī kasaṇī dīdhī yārā unaḍ pankhīkūṅ,
Jākūṅ rāto din nindrā na hoījī. 3

E virābhāī kasaṇī dīdhī yārā dāde Ādamkūṅ,
Jākūṅ lohīke āṅsū rulāyājī. 10

E virābhāī kasaṇī dīdhī virā Ayūb pekāmbarkūṅ,
Jākūṅ kīḍe māṅs khilāyājī. 11

E vīrābhāī kaljugmāṅe to kasaṇī nāhī,
Bhāī has nād to bohot apārjī. 12

E vīrābhāī eso ginān Pīr bhaṇe e Sadardin,
Bhāī phal sāchā yārā moman lesojī. 13

*

Translation-31

1. O brother! The seven oceans were made to undergo trials; they are bothered by the waves.

2. O brother! The trees of jungle were made to undergo trials; they are bothered by the winds.

3. O brother! The Unaḍ bird was made to undergo trials, which is unable to sleep day and night. (It is said about this bird that it does not sleep).

10. O brother! Grandfather Adam (a.s.) was made to undergo trials; he was made to weep tears of blood.

11. O brother! Prophet Hazrat Ayub (a.s.) was made to undergo trials, worms devoured the flesh of his body.

12. O brother! There are no trials in Kali Yuga, there is much laughing and singing in it.

13. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) has said this ginān. O true believer friends! You will obtain the reward.

*

Ginān no-32 Recording in volume no-68

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)
(Selected verses)

Mawlānā shāhā sāṅhī mawlānā shāhā sāṅhī, nav dāṇav chhediyā;
Kalme chhedaṇ bhale āyā ejī. 1

Shāhānā tambal vāje shāhānā tambal vāje, mawlānā shāhā chaḍse;
Sehetā pākhar joḍ lāyā ejī. 2

Iraq khanḍhe Iraq khanḍhe gaḍh hae bī mawledā;
Pīr mede batlāyā ejī. 3

Māṅhe Chīṇab nagarī māṅhe Chīṇab nagarī ek dait bhulāṇā;
Shāhājīsūṅ vād chalāyā ejī. 5

Sūrjāde rāṇī Sūrjāde rāṇī tene die chhe mat;
Aḍīe na shāhāje nāle na aḍīe. 6

Shāhāde nāle na aḍīe shāhāde nale koī nav aḍīā;
Tū kyūṅ dait bhulāṇā ejī. 7

Koī milachh maliyo koī milachh maliyo bholī Sūrjde rāṇī;
Tuj sir Kālingo dānā ejī. 8

Kāyā mugat karo kāyā mugat karo gaḍh Dilīmāṅhe besūṅ;
Laḍse sheher medānā ejī. 9

Mulastān nagarī Mulastān nagarī mawlā takhate ja bese;
Laḍse Kālingo nishān ejī. 10

Bal bhīkh bhayā bal bhīkh bhayā e bhī rāj mawledā;
Mūṅ bhī bandīkhānā ejī. 11

Nar Nūr Shāhā chaḍe nar Nūr shāhā chaḍe Pīr gofte Hasan Shāhā;
Hia gunj pīre farmāviyā ejī. 12

*

Translation-32

1. My beloved Mawla, my beloved Mawla has killed nine demons. Now in Kali Yuga he has come to exterminate demon (Kalinga).

2. Mawla's drums are beating, Mawla's drums are beating, Mawla will be manifest. He has brought along with him white reigns.

3. In the region of Iraq, in the region of Iraq is Mawla's fort; my pir has told me thus.

5. In the city of Chenab, in the city of Chenab a demon has gone astray; he is bent on opposing Mawla.

6. Queen Surjāde, queen Surjāde (his wife) is advising him not to clash with Mawla.

7. Do not clash with Mawla, no one has fought with Mawla. O demon (Kalinga)! Why have you gone astray?

8. (Kalinga said): O innocent queen Surjāde! You have found a certain Muslim (whereas) on your head is (the protection of) Kalinga the wise.

9. Free yourself, free yourself. I am sitting in the fort of Delhi; the whole city and the battlefield will fight.

10. (Queen Surjā said): My Mawla will be enthroned in Multan city and will fight with Kalinga.

11. (Queen Surjāde said): your power is borrowed; your power is borrowed. This is also Mawla's kingdom. I am in a prison here.

12. Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) says that Imam Nūr Shah (r.a.) is manifest. The spiritual guide has disclosed this secret.

Note: Another ginān of Pīr Hassan Kabirdin (r.a.) "Nave avtāre shah nav dāṇav chhediyā" contains similar message.

*

Ginān no-33 Recording in volume no-66

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)
(Selected verses)

Ek sapnātar meṅ diṭhaḍā hojī, mere shāhājīdhā dal jītḍā hojī;
Ole Kālingedhā dal hāriyā hojī, ole andhale kol na māniyā hojī;
Ek mero man bhayore sat bhāvsūṅ, suṇ sat bhāv sabe jug varatiyā;
Soī nar āvīne jor karese, chaḍe Duldul hāthe khaṇang trīdhāro,
Meghā damar chhatra ḍharese;
Ek mero man bhayore sat bhāvsūṅ. 1

Ejī gagan gaṭolā jem vijḷī chamke,
Shāhā moro Chīṇab Chīṇab gaḍh besaṇā hojī;
Kahe Sūrjāde rāṇī sāmbhaḷo Kālingā, e sapnātar meṅ dīṭhaḍā hojī;
Ek mero man bhayo sat bhāvsūṅ… 2

Ejī kaṭak kandār chaḍe gaḍh Dilī, pahelā hovengā avāj hojī;
Pāchhamethī dal ugame āve, baras kare dhamdhor hojī;
Ek mero man bhayo sat bhāvsūṅ… 5

Ejī baras kare dhamdhor karse, dal navāṇū hī vaṇ vāese hojī;
Chīṇab Chīṇab gaḍh bālī beṭhī, pahere paṭolā oḍhaṇī hojī;
Ek mero man bhayo sat bhāvsūṅ… 6

Ejī chintā piyākī manmāṅhe rākho, bhajan karo to nar loṇo hojī;
Diyo dasond avtār dhiyāvo, to bār karoḍīesūṅ jāī milo hojī;
Ek mero man bhayo sat bhāvsūṅ… 8

*

Translation-33

1. (Queen Surjāde said): I dreamt that my Mawla's army has won, that Kalinga's army has lost; that blind one did not heed. That is the one true belief in my heart. Listen! The true belief has spread in every era. That Mawla will come and use his power, ride his horse, take the three-bladed sword in his hand and the cloud will shade on his head.

2. O brother! Just as the lightning shines in the cloud in the sky, similarly my Mawla will be seated in the fort of Chenab city. Queen Surjāde says: listen O Kalinga! I have had a dream.

5. O brother! The army from Qandahar will attack Delhi. First, there will be noise. The army will come from the west and will attack swiftly.

6. O brother! They will attack swiftly and disperse ninety-nine armies (of Kalinga) like fluffy cotton. In Chenab city a lady is seated wrapped in a silk scarf.

8. O brother! Cherish the thought of the beloved in the heart and remember him then you will obtain Mawla. Offer dasond and obey the manifestation of Nūr, then you will join the one hundred and twenty million (twelve crore) saved believers.

*

Ginān no-34 Recording in volume no-65

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)
(Selected verses)

Ejī dharam lādho lākhīṇe phūlaḍe,
Teto rahese rahese keṭlī vār re ho moman bhāī;
Ejī velā potī ne phūlaḍā vaṇas-se,
Tene poṅchāḍo jai shāhne duvār re ho moman bhāī;
Rikhīsar māhā varat tame ādariyo;
Tame kāeṅ na jāṇeo satpanthno bhed re ho moman bhāī. 1

Ejī tumbā jārī re jenī jājrī,
Te to kem karī utarse pār re ho moman bhāī;
Ejī sāche tumbe munivar tarī gayā,
Te to jāī potā shāhāne duvār re ho moman bhāī; rikhīsar… 2

Ejī kāem rājo melāvse kāyāna jūpḍā,
Tenā uchārā bharāvse tatkāl re ho moman bhāī; rikhīsar… 3

Ejī nadī kināre je rukhaḍā,
Teto rahese rahese keṭlī vār re ho moman bhāī;
Ejī pavan hinchaḍe dhaḷī paḍe,
Tenī jāse mūl ne ḍāḷ ho moman bhāī; rikhīsar… 4

Ejī vachane Pīr Sadardin bodhiyā,
Bār karoḍī līdhā amrāpūrī vās re ho moman bhāī;
Ejī vachane gur Pīr Hasan Kabirdin boliyā,
Mārā moman bhāī tame rahejo husiyār re ho moman bhāī;
Rikhīsar māhā varat tame ādariyo,
Tame kāeṅ na jāṇeo satpanthno bhed re ho moman bhāī. 11

*

Translation-34

1. O believer brother! The religion that you have obtained is like a priceless red flower. How long will this remain? When the time will come the flower will wither. Take it (soon) to Mawla's court. O believers! You have strived intensely yet haven't understood the secret of the true path.

2. O believer brother! Whose raft or oar is rotten and pierced with holes, how will he reach across? O believer brother! The believers reached the other shore with the right raft. They reached Mawla's court.

3. O believer brother! King Qaim will free from the hut of the body and will send them immediately with the provision of virtuous deeds.

4. O believer brother! How long will the trees on the riverside survive? With the blowing of the wind they will collapse, their roots and branches will all be gone.

11. O believer brother! According to the promise Pīr Sadardin (r.a.) preached and one hundred twenty million (twelve crore) believers obtained paradise. According to the promise Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) says: O my believer brothers! Be vigilant. O believers! You have strived intensely yet haven't understood the secret of the true path.

*

Ginān no-35 Recording in volume no-66

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)
(Note: This ginan should not be recited in Jamatkhana)

Ejī vīrā madh mās na khāie, ane emā chhe re ahankār;
Madh mās jo khāie, to bahū chhe pāp apār. 1

Ejī madh mās khāse te to mukar thāse,
Tene dharam na sūje lagār;
Tene girabhnā obārā uṭhse, pachhe jāse dojakne darbār. 2

Ejī madh mās evo jāṇi ame meliyo,
Ane meliyo te shāhāne darbār;
Kiriyā bandagi tāre pāmiyā, em boliyā gurjī vichār. 3

Ejī madh mās chākhe te dayā nav rākhe,
Ane chāle potāne jor;
Te jāṇe hūṅ baheshtī thais, paṇ dojakī thāse saūthī mor. 4

Ejī jīv māre pherā nav ṭale, ane bahot bahoterā khāe;
Jīv māre pherā to chhūṭie, jo māriye potaṇī deh. 5

Ejī jīv potānū koī nahīṅ māre, ane par jīv kāṭī vāe;
Pachhe mārī kūṭīne agan chaḍāve,
Jāṇe te jīvne chhūṭāviyūṅ āe. 6

Ejī jenū dūdh vīrā pījīe, tene mātā karīne jāṇ;
Tene jo kāpī nākhīe, to kem poṅchīe nirvāṇ. 7

Ejī te ajāṇa je bālkā, teno kuṭumb thayūṅ parivār;
Tene jo vīrā kāpīe, to kem poṅchīe pār. 8

Ejī dunyānā chalitra evā kahīe, ane kahīe anat apār;
Madh mās khādhe ghaṇū dos chhe,
Bhāī tenū ant nahīṅ pār. 9

Ejī madh mās khādhe dharam nav sūje,
Ane na sūje utam āchār;
Jo sobate dharam sarāe āvse, te nindā karse apār. 10

Ejī māchhalaḍī māṭe murkhāī kahīe, ane kahīe te bahū apār;
Te gandī māchhalaḍī kem khāie,
Tame kem khāo chho gemār. 11

Ejī e māchhalaḍī gandhalaḍī, ane inḍā muke apār;
Te māchhalaḍīmāṅhe jīv chhe,
Ane tam jevā chhe māṅhe prāṇ. 12

Ejī e jarej khāṇ-nā jīv kahīe, ane kahīe bahū avtār;
Te jīvūṅ-ne kāpī khāeso, tenū kem deso javāb. 13

Ejī je jīvthī lohī nisare, tenī dayā tū rākh;
Nahīṅ to chhe dukh atī ghaṇū,
Pachhe hoese te palatra khuvār. 14

Ejī bār varasnā thai jāre bes-se, ane bes-se Alino avtār;
Tāre pelo lekho sāheb māngse, bhāī te māngse tatkāl. 15

Ejī evū jāṇi tame jīv mārjo, ane khāo te tenūre más;
Jāre lekho letā pūchhse, tare kem deso javāb. 16

Ejī avsar vīrā āvse, karso te atī pukār;
Tāre narnū jomū vīrā āvse, te Ali taṇū avtār. 17

Ejī tyāṅ kāem kājī thai bes-se, ane rūp Arabī jāṇ;
Kāsam Shāhā nām ja rākhse, ane nar nakalankīnū avtār. 18

Ejī tyāṅ nar gur bheḷā thaine bes-se, ane bes-se takhate jāṇ;
Tāre e var jīvnū lekhūṅ māngse,
Ane māngse nische nirdhār. 19

Ejī tāre jeṇe jīve madh más khāyā, ane jīv māriyā apārjī;
Te jīvūṅ-ne pharī melse, ane melse chorāsī avtār. 20

Ejī dunyāmāṅhe to avtār āvī rahiyā, have dojakmāṅhe avtār;
Ekthī chhūṭī bīje jāso, evā madham bhogāvso avtār. 21

Ejī chothā jugthī nathī koī pāṅchmū, nahīṅ koī agyārmū avtār;
Pātra imāmne oḷakhso, to chhūṭso sarve avtār. 22

Ejī evā pātra jāṇi je jīv bhūlse, tenū janam gayūṅ avtār;
E adhūro inḍo ghaḍīyo, ane te gayo narag duvār. 23

Ejī evū jāṇine jīv mārjo, ane khājo tenū re más;
Te potā sar dosh jāṇjo, em boliyā satgur sār. 24

Ejī Pīr Hasan Kabirdin boliyā, ane boliyā Uṅch minjār;
Savant pandarso ne chāliyo, ane Chaitarnū re más. 25

*

Translation-35

(The readers should keep in mind that this ginān was said in the context of a purely vegetarian society)

1. O brother! Do not consume alcohol and meat; they contain pride. If you consume alcohol and meat then it is a big sin.

2. O brother! The one who will consume alcohol and meat will go astray (from the path of religion); he will not see the religion at all. Waves of arrogance will rise in him; then he will go to the door of hell.

3. O brother! Being aware of this we refrained from alcohol and meat, and gave them up for Mawla's sake. The spiritual guide says that only then we obtained (the power to perform) good deeds and worship.

4. O brother! Whosoever consumes alcohol and meat does not have mercy in his heart, and he uses his power. He thinks he will go to heaven but he will be the first one to go to hell.

5. O brother! By slaying a living being the cycles of birth will not come to an end. He will undergo many cycles of birth. The cycles of birth will come to an end when one will kill one's ego.

6. O brother! No one kills himself but kills another living being (animal) with a knife. Then having killed it roasts it on fire and assumes that he/she has saved its soul (or his/her own soul).

7. O brother! The one whose milk you drink consider it as you mother. If you will slay it then how will you achieve eternal peace?

8. O brother! Those innocent children (animals) had families. If you will slay them then how will you reach the other shore?

9. O brother! This is the spectacle of the world and it is endless. Consuming alcohol and meat are worst vices. O brother! Its harm is limitless.

10. O brother! Consuming alcohol and meat create obstacles in thinking about religion, and virtuous deeds also do not come to mind. If such a person comes to a place of worship due to company, he will indulge in much gossip.

11. O brother! It is but foolishness for the fish and excessive foolishness. How can you eat this dirty fish? O fools! Why do you eat that (fish)?

12. O brother! That fish is dirty and lays countless eggs. That fish has a life and it has life like you.

13. O brother! That is the creation of 'Jarej Khāṇ' (a level of creatures) and there are many similar creations. If you will kill such creatures and eat them then how will you answer about that?

14. O brother! Be merciful to the animals from whom blood flows, otherwise there will be much sorrow (ahead). Then (you) will be disgraced in the hereafter.

15. O brother! When the manifestation of Ali (a.s.) will be seated at the age of twelve then first of all he will ask for account and he will do it immediately.

16. O brother! Know all this when you slaughter animals and eat their meat. When questioned at the time of accountability how will you answer?

17. O brother! When such a time will come you will cry out much. Then the form of Imam will come who will be the manifestation of Hazrat Ali (a.s.)

18. O brother! There the Qaim will be the judge and will be in the guise of an Arab. He will adopt the name of Qasim Shah (a.s.) and will be the manifestation of Hazrat Ali (a.s.).

19. O brother! There the Imam and Pir will sit together and will sit on the throne. Then that lord will take account of life and will certainly do so.

20. O brother! Then whosoever has consumed alcohol and meat, and killed countless animals, he will send them back (to the earth) and put them in the cycle of eight million four hundred thousand (84 lac) births.

21. O brother! You have (already) taken birth in the world; now you will have to take birth in hell. Freed from one you will go the other and will bear such lowly births.

22. O brother! There is no fifth yuga after the fourth one and neither is there any eleventh avatar. If you will recognize the manifestation of the Imam (a.s.), you will be liberated from all births.

23. O brother! After having recognized such a manifestation one who will forget, his/her life has been wasted. He is like an incomplete egg; he will go to the doorway of hell.

24. O brother! After knowing all this slaughter animals and consume their flesh. The true guide explains that its sin will be upon you.

25. O brother! Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) said this and said it in Uch Sharif. He said this in the year Savant 1540 and in the month of Chet.

*

Ginān no-36 Recording in volume no-61

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)

Ejī savant chaudso ne bāvan, ane Āsāḍnū re mās;
Tārikh satarmīe āvi, ane āvi te loḍhānī bhīṅt. 1

Ejī tiyāṅ gure ardās ja kīdhī, ane kīdhī te mās chha mās;
Chha mās ne chha din jyāre pūrā thayā,
Tāre narjī thayā maherbān. 2

Ejī te re Srī Islam Shāhānū avtār kahīe,
Ane kahīe te Kahek minjār;
Tāre pāṅch varas ne pāṅch din-nā gur thayā,
Bhāī tāre thayā te tayyār. 3

Ejī savant chaudso ne trepan, ane Māgsarnū re mās;
Tāre ākḍāmāṅhethī pāghḍī kīdhī, vaḷī kīdhī te re tayyār. 4

Ejī te pāṅchso gajnī pāghḍī, te vaṇī potāne hāth;
Temāṅhe sifat likhī shāhā taṇī, bhāī pote thayā tayyār. 5

Ejī sāmī ame tamārā dās chhaie, ane chhaie tamārā re bāl;
Anat karoḍīnū pāp utāro, em kahe gur dātār. 6

Ejī e pāghḍī lai jāre chāliyā, tāre āl potanī nahīṅ;
Ek varas ne din pāṅchmāṅhe, gurjī āviyā pāchhā pharī. 7

Ejī tāre bār karoḍī darge potā, te potā Sadardin-ne sāth;
Te chhaṭhe asmāne jai rahiyā,
Bhāī te jūve chhe chhelānī vāṭ. 8

Ejī chhelā je vīrā jīvḍā, te to Kabirdin-ne sāth;
Jap tap am taṇo rākhjo, aṇat taṇo re vichār. 9

Ejī aṇat karoḍīnā gur Hasan Kabirdin āviyā,
Ane āviyā te Husenīnū parivār;
E gur sācho jāṇjo, nahīṅkā paḍso te ghor andhār. 10

Ejī savant chaudso ne bāvan, ane Ramjānno re mās;
Tāre Srī Islam Shāhā āviyā, ne āvī beṭhā te Kahek minjār. 11

Ejī te ālethī Bhūdar Ali āviyā, ane āviyā te shāhāne avtār;
Virchā shahermā āvi takhat rachāyā,
Ane rachāyā te shāhāne avtār. 12

Ejī Julfiqār Ali āviyā, ane āviyā te shāhāne avtār;
Te Bhūdar Alinī āl kahīe, ane te kahīe Husenīnī āl. 13

Ejī savant pandarso ne boter, ane Phagan-nū re mās;
Tārīkh bāvīsmīe āviyā, ane āviyā te Virchamāṅhe shāh. 14

Ejī te dāḷe nar āviyā, ane āviyā te teṇe re ṭhār;
Nūr Shāhā āvi takhate re beṭhā,
Ane beṭhā te shāhāne avtār. 15

Ejī gur kahe evīyūṅ avtārnī vātūṅ kanthīyūṅ,
Ane kanthīyūṅ te Uṅch minjār;
Sāt Uṅchmāṅhe sar Uṅch kahīe, bhāī tenū kahūṅ endhāṇ, 16

Ejī dejo dasond ne mānjo, ane e chhe Ali avtār;
E thakī je bhūlshe, te nahīṅ pāmshe sarag duvār. 17

Ejī Pīr Hasan Kabirdin boliyā, ane boliyā te apne re gher;
Sāchā thaine re chāljo, to pāmsho saragmāṅhe vās. 18

*

Translation-36

1. O brother! It was the year savant 1452, on 17th of the month Āsāḍh, when the iron wall was erected (in front of Pīr Sadardin r.a.).

2. O brother! There the spiritual guide (Pīr Sadardin r.a.) entreated, and entreated for 6 months. When 6 months and 6 days passed then Mawla showed mercy.

3. O brother! That was the form of Imam Islam Shah (a.s.) and it was in Kahek (city). At that time the spiritual guide (Pīr Hasan Kabirdin r.a.) was 5 years and 5 days old. Then he became ready (to go in the presence of the Imam a.s.).

4. O brother! It was the year savant 1453 and the month of Māgh. Then he prepared the turban from cotton buds.

5. O brother! He prepared that turban of 500 yards by weaving it with his own hands. He wrote Mawla's praise on it and (himself) became ready to go.

6. O brother! (He entreated that) O Mawla! We are your servants and your children. The spiritual guide entreats to end the sins of countless millions of souls.

7. O brother! At the time the (spiritual guide) took the turban and departed; at that time he did not have any progeny. The spiritual guide returned after one year and five days.

8. O brother! At that time one hundred and twenty million (12 crore saved souls) reached Mawla's court with Pīr Sadardin (r.a.). They went and resided on the 6th heaven and are waiting for the believers of the last era.

9. O brother! The believers of the last era are with Pīr Hassan Kabirdin (r.a.). Follow our instructions regarding zikr (remembrance) and practice of the faith. These are the deeds for being included with the countless saved souls.

10. O brother! The spiritual guide of countless saved souls Pīr Hassan Kabirdin (r.a.) came and he is the family of Hussaini (Imam Hussain a.s.). Regard this spiritual guide as true otherwise you will fall into pitch darkness.

11. O brother! The year of savant 1452 and the month of Ramadan. At that time Imam Islam Shah (a.s.) arrived and was enthroned in Kahek city.

12. O brother! Imam Abuzar Ali (a.s) came from the same progeny and came in the form of Imam (a.s.). He came to the city of Vircha and established his throne in the form of Imam (a.s.).

13. O brother! Imam Zulfiqar Ali (a.s) came and came in the form of Imam (a.s.) He is the progeny of Imam Abuzar Ali (a.s.) and the progeny of Hussaini (Imam Hussain a.s.)

14. O brother! It was in the year savant 1572 and 22nd of the month Phāgan when Mawla came to Vircha city.

15. O brother! That day Mawla came to that place. Nūr Shah (Imam Nūruddin Ali a.s) seated on the throne and seated in the form of the Imam.

16. O brother! The spiritual guide revealed such facts about the forms of the Imams in Uch Sharif. I am talking about the signs of that Uch which is the highest of all seven Uches.

17. O brother! Offer dasond and believe in him, he is the form of Hazrat Ali (a.s.). Whosoever will forget this will not attain paradise.

18. O brother! Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) revealed these facts in his own house. Live truthfully so that you obtain an abode in paradise.

*

Ginān no-37 Recording in volume no-60

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)

Ejī satgur parsāde shāhā more hāth pag sirajiyāre abadhū;
Sohī gur kem visārojī. 1

Ejī sankhā ne nāde to bahū ras vahī gayāre abadhū;
Tene jap tap sarvehī khoyājī. 2

Ejī chhaḷiyā bhī chhaḷiyā Nāth Machhandar abadhū;
Chaltī putlīe sab jug chhaliyājī. 3

Ejī hāḍkī kaṇīe jem shiyāḷ virodhiyā abadhū;
Te manmāṅhe atī raliyājī. 4

Ejī til sukh kāraṇ terī kāyā vaṭlāṇī abadhū;
Dukh dohelā mer samānjī. 5

Ejī sāvalḍī nārī ghaṇī sundar dekhīre abadhū;
Teṇe kai kai nāth bhulāṇājī. 6

Ejī bhaṭh paḍiyā terā sūkā ṭukḍāre abadhū;
Bhaṭh paḍiyā heṭhā soṇājī. 7

Ejī bhaṭh paḍiyā terā vajar kachhoṭā abadhū;
Bhaṭh paḍī so terī kanthājī. 8

Ejī bhaṭh paḍiyā terā bhabhūt bhūsaṇāre abadhū;
Bhaṭh paḍī kānkī mundrājī. 9

Ejī bhaṭh paḍī teri khapar jolīre abadhū;
Bhaṭh paḍiyā hāthkā ḍanḍājī. 10

Ejī sār jamtā ne seje poḍhantā abadhū;
Eṇī pere koī na tariyājī. 11

Ejī kahe Machhandar suṇo Gorakh bhāī;
Evḍi sudh tame kyāṅthī pāījī. 12

Ejī bhūkh gamāī meṅ to trasnā chhipāī gurujī;
Naiṇe te nindrā na āṇījī. 13

Ejī ek na bhūlā doe na bhūlā abadhū;
Bhūlo bhūlo saghḷo sansārjī. 14

Ejī satgur parsāde jatī Gorakh na bhūlā abadhū;
Nāth Machhandarjīkā chelā. 15

Translation-37

1. O yogi! The spiritual guide for whom my Lord created hands and feet how can you forget that spiritual guide?

2. O yogi! The sound of the conch shell brought an end to many temptations. He lost the remembrance and the worship.

3. O yogi! Deceived, Nāth Machhandar was deceived! This woman-like world has cheated the whole world.

4. O yogi! Just as the fox fight amongst themselves for a piece of bone but they are happy in their hearts.

5. O yogi! Your being has been polluted for the sake of a small happiness, (and) pain and misery became (as high as) the mount Meru.

6. O yogi! Many mystics were beguiled upon seeing the brown lovely woman (the world).

7. O yogi! Fie upon your dried pieces and fie upon your sleeping on the floor.

8. O yogi! Fie upon your iron undergarment and fie upon your bag.

9. O yogi! Fie upon your rubbing of ashes and fie upon your earrings.

10. O yogi! Fie upon your begging bowl and fie upon your stick.

11. O yogi! Eating delicious foods and sleeping on luxurious beds; no one has achieved salvation in this manner.

12. O yogi! Machhandar says: listen O brother Gorakh! From where did you get this understanding?

13. O spiritual guide! I eliminated my hunger, hid my thirst and did not let sleep come in my eyes (did not sleep).

14. O yogi! Neither one nor two, in fact the whole world has gone astray.

15. O yogi! With the mediation of the spiritual guide, the ascetic Gorakh did not go astray who is the disciple of Nāth Machhandar.

*

Ginān no-38 Recording in volume no-60

Ḍhol Pīr Hasan Kabirdin-no (Nāno)
(Selected verses)

Ejī ramtā ramtā gurujī pāṭaṇe āviyā;
Parākram kīdhā pīre re; parībrahmvarne pūjojī. 1

Ejī dharam ālīne gurujī pote padhāriyā;
Dhārā nagarīmā dhyān dhariyāre; parībrahmvarne pūjojī. 2

Ejī thāḷ bharīne ālo umede;
Vege te vār ma lāvore; parībrahmvarne pūjojī. 29

Ejī ḍhol dhadhāmā atī ghaṇā vāje;
Māṅhe te sūrataṇīyūṅ saraṇāiyūṅ re;
Parībrahmvarne pūjojī. 35

Ejī chāndo sūraj shāhājīne sobhtā;
Tej taṇo nahīṅ pār re; parībrahmvarne pūjojī. 42

Ejī ḍhol dhadāhmā tiyāṅ atī ghaṇā vāje;
Satīyūṅ tiyāṅ mangal gāe re; parībrahmvarne pūjojī. 44

Ejī sinter so so Husenī miliyā;
Āl Alino parivār re; parībrahmvarne pūjojī. 54

Ejī eṇe āle je koī imān nahīṅ lāve;
Te paḍshe Habiyā dozakhmāṅhe re; parībrahmvarne pūjojī. 55

Ejī eṇe āle je sidak īmān lāve;
Te sudhī budhīno dātār re; parībrahmvarne pūjojī. 56

Ejī tan man lāvīne gurjīne āpo;
Ginane chālo gambhīr re; parībrahmvarne pūjojī. 57

Ejī sate sāchā gurjīnī vāchā;
Ādhin thai gatmā āvo re; parībrahmvarne pūjojī. 60

Ejī e ḍhol boliyā Pīr Hasan Kabirdin;
Seshṭnā sirjaṇhār re; parībrahmvarne pūjojī. 61

*

Translation-38

Ḍhol (drum) of Pir Hasan Kabirdin, (short)

1. O brother! While preaching the spiritual guide (Pir Satgur Nur r.a.) arrived in the city of Pāṭaṇ. The spiritual guide performed a number of miracles. Worship the Lord.

2. O brother! Having granted the faith, the spiritual guide himself came. He came and focused in the city of Dhārā.

29. O brother! Fill the platter and offer for the good fortune. Hurry up! Don't delay.

35. O brother! A lot of huge drums are being beaten; amongst them clarinets from Sūrat are being played.

42. O brother! The sun and the moon adorn the lord; their splendour is infinite.

44.O brother! A lot of huge drums are being beaten; pious women sing the song of auspiciousness.

54. O brother! Seven hundred thousand Hussainis have gathered who are the family of the progeny of Hazrat Ali (a.s.).

55. O brother! Whoever will not believe in this progeny will go to Hāviya hell.

56. O brother! Whoever will believe in this progeny will be owner of intellect and wisdom.

57. O brother! Bring your body and heart, and offer them to the spiritual guide; follow the knowledge seriously.

60. O brother! Remain truthful to the truth and follow the teachings of the spiritual guide; come to Jamatkhana with humility.

61. O brother! Pir Hasan Kabirdin (r.a.) has said this drum-song. Worship the creator of the world.

Note: There is another long ginan (Granth) on the same topic with the title of "Satgur Nūrjā Vīvā (the wedding of Pir Satgur Nur r.a.) which has 111 verses in which this story has been narrated with much more detail. In comparison to that Granth this ginan has been named as Nāno (short).

*

Ginān no-39 Recording in volume no-75

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)
(Selected verses)

Ejī panthī panthī ho morā shāhā sub jug panthījī;
Āshā ham bī panthī panthīaḍājī. 1

Ejī lohā pāṇījī morā shāhā pathar pāṇījī;
Āshāhā pāṇī te trāmbā sārjī. 2

Ejī lakh chorāsī pāṇī ho morā shāh jīvājoḍ pāṇījī;
Āshāhā pāṇī te bhār aḍhārjī. 3

Ejī sāt pātār ho morā shāhā gagan manḍhaṇjī;
Āshāhā nave khanḍhe āsh tamārījī. 4

Ejī jogī sohī ho morā shāhā jugājug jogījī;
Āshāhā avar so mundrādhārījī. 5

Ejī kāṅī tame jogī ho bhāī tame munḍ munḍāyājī;
Tame man na munḍāyā mere bhāījī. 6

Ejī man na munḍāyā ho jogī jaesī gāḍar munḍījī;
E man na munḍāyā
to bheste kyūṅ kar poṅchejī. 7

Ejī terī kankī mundrā ho jogī jā pavansūṅ ḍulejī;
Tere mankī mundrā sārījī. 8

Ejī man merī mundrā ho jaesī tan sarovar kāyājī;
E to satkī bhabhūt chaḍāvojī. 9

Ejī kāchī terī kāyā ho jogī so pavan ādhārījī;
Jaesī nīr bharī kāchī pārījī. 10

Ejī vaṇse pārī ho morā bhāī ḍhal gayā nīrjī;
E kāchī kāyā kām na āvejī. 11

Ejī karo asvāri ho morā shāhā asūr sangārojī;
E to kahe gur Harichandra vāchā pāḷojī. 14

Ejī vāchā tame pāḷo morā shāhā kol sambhārojī;
Tame kol sambhāro mere sāiyāṅjī. 15

Ejī āvo mere moman ho sab milī shāhākū srevojī;
Ā dunyā pākhanḍh bājījī. 16

Ejī amrāpūrīmāṅhe jāī tame pāsā ḍhālojī;
Tyāṅ khele moman sāchājī. 17

Ejī ginān mahāras ho khūsh Pīr gufte Hasan Shāhā;
Mere sāhebkā dar sāchājī,
Mere Alīkā dar sāchājī. 18

*

Translation-39

1. O Mawla! This whole world is traveler, we too are travelers.

2. O Mawla! Iron is water, stone is water and copper are water too.

3. O Mawla! Eight million four hundred thousand types of creation are all water, similarly eighteen types of vegetation are also water.

4. O Mawla! Seven underworlds, the world of the skies and the nine regions (the whole world) all are hopeful of you.

5. O Mawla! The yogi is one who is a yogi since eras; the rest are merely wearers of earrings.

6. O yogi! Why have you shaved off your head? My brother! You have not shaved off your heart?

7. O yogi! You have not shaved off your heart so it is as if you have shaved the head of a sheep. How will you enter paradise without shaving the heart?

8. O yogi! Your earrings are swaying due to the wind. The earrings of your heart are good.

9. O yogi! My heart is my earrings and my body is like a lake. Rub the ashes of truth.

10. O yogi! Your raw (tender) body relies upon your breath (for life) just like a raw bowl filled with water or water filled between the raw shores.

11. O brother! The shores will rot and the water will flow away. This raw body will not be of any use.

14. O Mawla! Manifest yourself and destroy the Demon. The spiritual guide Harichandra (a title of the Pir) entreats you to fulfil your promise.

15. O Mawla! Fulfill your promise and recall your words. O Lord! Recall your words.

16. O my believers! Come forth all together and obey Mawla. This world is a carnival of fraudulence.

17. O brother! Go to the eternal abode and play your dice, the true believers play there.

18. O brother! Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) has said this ginān full of wisdom. My Mawla's house is the right one, my Ali’s house is the right one.

*

Ginān no-40 Recording in volume no-61

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)
(Selected verses)

E abadhū jamīn na hotī āsmān na hotāre abadhū;
Shesṭ sanjog na hotā koījī;
E abadhū partham jogkā mūl vakhāṇore abadhū;
Tej parmāṇ hotā sohi;
Jugesar jog sanjog ghare reheṇājī;
Āvāgamaṇ terā hovegā niveḍājī;
Chār khāṇ tujne hoegā na pherā;
Jugesar jog sanjog ghare reheṇājī. 1

Abadhū partham jāre dhandhūkār hotāre abadhū;
Tāre tejasno nām sāmī hotājī;
E abadhū jugmadhe sāhebe dhyān ja dhariyāre abadhū;
Pelā te het upāyā; jugesar… 2

E abadhū utput hotā tenā pinḍh nipāyāre abadhū;
Ā bhītar pavan samāyājī;
E abadhū jugesar te je dhyānsūṅ lāgāre abadhū;
To eṇī pere jog nipāyā; jugesar… 4

E abadhū agam agochar akath kathāre abadhū;
Alakh lakheo ginānejī;
Man pavan chāva nagarīsūṅ khelore abadhū;
To amar bhed parmāṇo; jugesar… 6

Abadhū ginān manḍhalmāṅhe merā āsaṇ bhaṇiyere abadhū;
Tiyāṅ anant muratkā melājī;
Bhaṇe Pīr Hasan Shāhā chevā nagarīsūṅ khelore abadhū;
To sidh nāthkā meṅ chelā jugesar… 8

*

Translation-40

1. O yogi! When there was no earth, nor sky and nor had anything been created. O yogi! I am going to disclose the facts of the foundation of asceticism (of that times). At that time there was only light.
O yogi! Live in the house of unity with asceticism. Your cycles of coming and going will come to an end. You will not have to pass through the four stages of creation. O yogi! Live in the house of unity with asceticism.

2. O yogi! Previously when there was pitch darkness, at that time the Lord was in the form of light. In this era the Lord contemplated and first (of all) created love.

4. O yogi! Created the body from the creation and breathed the wind (soul) in it. A yogi is one who remains in contemplation. In this manner asceticism was created.

6. O yogi! These are matters of incomprehensible, beyond intellect and inexpressible. The One beyond intellect made himself known through knowledge. Play in this city with heart, soul and love, then you will obtain the eternal secret.

8. O yogi! My posture of worship is in the gathering of knowledge. Over there is a concourse of countless souls. Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) says: O yogi! Play in this city of love. I am the disciple of the Lord of success.

*

Ginān no-41 Recording in volume no-61

Pīr Hasan Kabirdin (r.a.)
(Selected verses)

Ohang namo gur shabd hae, ād antko ves;
Danḍvat chitse karūṅ, mukhse kahūṅ ādes ho pīrā. 1

Āyā na chhoḍūṅ, meṅ leṇe na jāūṅ;
Kahe merā abadhūt, merā nāv ho pīrā. 3

Āya bī chhoḍo, sat leṇe bī jāo;
Kahe merā satgur, meṅ vichār karī khāore jogī. 4

Chhotī kahe meṅ jugatkī rāṇī,
Chhotīkī chhot utāre pāṇī;
Pāṇīki chhot utāre pavan,
Paṇ jīvkī chhot utāre koṇ ho pīrā. 5

Kāyā kumpalī man kastūrī, ane ginān jīvkī jotī;
Jis ghaṭme Ali Nabi vase,
Tise kyūṅ kar lāge chhotī ho jogī. 6

Koṇ so pinḍhat koṇ so pinḍh, tum kis sirke pinḍh;
Kyāṅ milī nivālā khāo,
Kis karaṇīe amrāpūrī jāore ho pīrā. 7

Manvā hamārā pinḍhat kahīe kāyā hamārī pinḍh,
Ham Sri Islam Shāhāke pinḍh;
Gatmā milī vichārī khāe,
Is karaṇīe amrāpūrī jāere jogī. 8

Koṇ tamārī janoī kahīe, koṇ tamārī dhotī;
Koṇ tamārā shabad kahīe,
Koṇ tamārī pothī ho pīrā. 9

Agam hamārī janoī kahīe, nigam hamārī dhotī;
Akhanḍ hamārā shabad kahīe,
Kāyā hamārī pothīre ho jogī. 10

Koṇ so nagar koṇ so thān, koṇ log vase pardhān;
Koṇ rājā koṇ metā,
Kaho kaho is nagarīkī vāchā ho pīrā. 11

Kāyā nagarī nav sar thān,
Māṅhe pāṅch lok vase pardhān;
Hans rājā pavan metā,
Liyo liyo is nagarīkī vāchā ho jogī. 12

Koṇ jāge koṇ sove, koṇ do dis dhāve;
Panchāṇ kerā koṇ gurū,
So koṇ mārāg lāve ho pīrā. 13

Hans jāge pinḍh sove, māyā do dis dhāve;
Panchāṇkā ginān gurū,
So ginān mārāg lāve ho jogī. 14

Chār jugkā koṇ tirath, ane koṇ tirath momanā;
Chaltī nadī to koṇ tirath,
Koṇ tirath khaṭ darsanāre ho pīrā. 15

Chār jugkā mam tirath, ginān tirath momanā;
Chaltī nadī andar tirath;
Satpanth tirath khaṭ darsanāre jogī. 16

Ketā baras megh jal barse, kaū gagan antar tāre;
Chhatrīs barasnī megh jal barse,
Doe ganan antar tāre ho jogī. 17

Man parbodhī le sādhu alkul tāranā,
Āgu āgu hote pare pare hote;
Jāre sādh nahīṅ shabad nahīṅ ahuṅkār nahīṅ,
Dhandhūkār kahe Pīr Hasan Kabirdinre jogī. 18

*

Translation-41

1. O spiritual guide! The unpronounced word is the zikr given by the highest spiritual master whose form is eternal. I offer my respect with my thoughts and say Ādes (a greeting) with my tongue.

3. O spiritual guide! Whatever comes to me I do not leave, (but) I do not go to seek. My yogi, my Lord says thus.

4. O yogi! Give up what comes and go forward to seek the truth. My true guide says to think before eating anything.

5. O spiritual guide! The impure thing says that it is the queen of the world but water cleans the impurity of the impure thing. The wind removes the impurity of the water, but who removes the impurity of the soul?

6. O mystic! The body is a bottle (or a creeper), the heart is musk and knowledge is light of the soul. How can impurity touch a heart where Ali (a.s.) and Nabi (s.a.s) reside?

7. O spiritual guide! Who is the pundit and who is the body? To whose head a body you are? Where do you meet to eat and which deeds will take you to heaven?

8. O yogi! My heart is my pundit, my physique is my body, and we are the body of Imam Islam Shah (a.s.). We meet in the Jamat, reflect and eat. With these deeds we go to heaven.

9. O spiritual guide! What is your Janoi (holy thread), and what is your dhoti (loincloth)? What is your zikr (holy word) and which is your holy scripture?

10. O yogi! The future is my Janoi (holy thread) and the past is my loincloth. My zikr (holy word) is continuous and the body is my holy scripture.

11. O spiritual guide! Which is the city and which is the place? In which world does the vizier (minister) reside? Who is the king and who is the accountant? Disclose the facts about this city.

12. O yogi! The body is the city and the nine veins are the nine places (doors) in which reside the five ministers (five senses.) The soul is the king and the breath is the accountant. Listen to the facts about this city.

13. O spiritual guide! Who is awake and who is asleep? Who runs in both directions? Who is the guide of the five senses? Who guides to the true path?

14. O yogi! The soul is awake and the body sleeps. The love of the world runs in both directions. Knowledge is the guide of the five senses; that knowledge brings to the right path.

15. O spiritual guide! What is the pilgrimage of the four yugas? What is the pilgrimage of the believers? What is the pilgrimage of the flowing river? What is the pilgrimage of the six paths?

16. O yogi! The pilgrimage of the four places is my own and knowledge is the pilgrimage of the believers. The pilgrimage of the flowing river is within, and the Satpanth (true path) is the pilgrimage of the six paths.

17. O spiritual guide! How many years does it rain? How many skies are there amid the stars? O yogi! It rains for thirty-six years and there are two skies amid the stars.

18. O sadhu! Advise your heart, countless souls need to be saved. This is the fact of ancient times when there was no sound, no word and no pride. Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) is revealing the facts of those times when nothing existed.

*

Ginān no-42 Recording in volume no-59

Sayyad Imam Shāh (r.a.)
(Selected verses)

Jīrebhāīre momano tame gatnā meḷāmāṅhe āvo;
Tyāṅ karo dharam upāejī. 1

Jīrebhāīre milī ekāntmāṅhe vimras pekho;
Āchhī te karaṇī kamāvojī. 2

Jīrebhāīre karaṇī kamāvo ne ginān vichāro;
Gur vachane tame chālojī. 3

Jīrebhāīre gur vachane tame gatmāṅhe āvo;
Sukrit karjo sārjī. 4

Jīrebhāīre gurnā vachan tame sarvaṇe rākho;
Kiriyā dharam tame sarve pālojī. 5

Jīrebhāīre ekānte besī shāhānū dhyān ja dhariye;
Sūtak sarve ṭālojī. 6

Jīrebhāīre rikhīsar jāre rāj ja karse;
Tāre hoese sarve nūre nūrjī. 7

Jīrebhāīre te velāe tyāṅ koī sūtakī nahīṅ āve;
Dīdārthī te paḍshe dūrjī. 8

Jīrebhāīre vetaraṇī nadī te utarī nahīṅ sake;
Vāṭe rokāī rahesejī. 9

Jīrebhāīre gurjīnā meḷā mile amrāpūrīmāṅhe;
Sūtakīne vetaraṇī nadī nahīṅ āle vāṭjī. 10

Jīrebhāīre bhaṇe Sayyad Imam Shāh
Tame sacho karī māno;
Nahīṅtar khāso te jam kerī mārjī. 12

*

Translation-42

1. O believers! Come in the concourse of the Jamat and perform religious deeds.

2. O brother! Together quietly contemplate upon the secret (of religion) and perform good deeds.

3. O brother! Perform good deeds and contemplate upon knowledge. Act upon the teachings of the spiritual guide.

4. O brother! According to the teachings of the spiritual guide attend Jamatkhana and perform good deeds.

5. O brother! Listen attentively to the teachings of the spiritual guide. Perform all religious deeds.

6. O brother! Sit alone and meditate upon Mawla. Remove all impurities.

7. O brother! When the believers will rule then everything will be light.

8. O brother! At that time no impious person will be able to come there. He will be deprived of dīdār.

9. O brother! That (impious person) will not be able to cross the Vetraṇī river; he will be stopped on the way.

10. O brother! A concourse of the spiritual guide will take place in heaven; (at that time) the Vetraṇī river will not let that impious person pass.

12. O brother! Sayyad Imam Shah (r.a.) says that accept these facts as true otherwise you will be beaten by the angel of death.

*

Ginān no-43 Recording in volume no-66

Sayyad Imam Shāh (r.a.)
(Selected verses)

Jīrebhāī nīlre dhandhūkār shāhā āpe rachāyā;
Tāre chorāsī chokaḍīe tenū pār na pāyā. 1

Jīre Allah terī rachaṇīko pār ya Shāhā tūṅhī ja jāṇe;
Āga dhan ho khudāvande terā rāj bhī sārā. 22

Jīrebhāī rājī rahiyā bhom manḍhaṇ dhārā;
Tāre pavan pāṇīnā shāhā more megh varsāyā. 23

Jīrebhāī pavan pāṇīnā shāhā more megh varsāyā;
Tāre bāre megh tiyāṅ varasvā lāgā. 24

Jīrebhāī bāreī megh tiyāṅ varsaṇ lāgā;
Tāre dhruv manḍhaṇ lagaṇ pāṇī ja chaḍiyā. 25

Jīrebhāī dhruv manḍhaṇ lagaṇ pāṇī ja chaḍiyā;
Tāre jāgī aparamparā shāhā najar ja kariyā. 26

Jīrebhāī purakh uttam shāh Ali nām bhaṇāyā;
Tāre nakalankī rūp khudāvand rahiyā. 41

Jīrebhāī pāchham disthī shāhā more piyāṇā ja kariyā;
Tāre pīrne parsāde shāh Virchāme āyā. 42

Jīrebhāī Imam Hasan Husain mātā Fātimā sār;
Tāre karoḍ bāresūṅ dese bahesht dīdār. 43

Jīrebhāī nūr rachāī shāhā Nabi Mahammad paedā kariyā;
Tāre bahesht rachāī shāhā more
Moman paedā kariyā. 44

Jīrebhāī bahesht rachāī shāhā more moman paedā kariyā;
Tāre sarve jīvḍā lai amrāpūrīmāṅhe dhariyā. 45

Jīrebhāī sarve jīvḍā lai amrāpūrīmāṅhe dhariyā;
Tāre karoḍ bāresūṅ gur āp Nizar. 46

Jīrebhāī karoḍ bāresūṅ gur āp Nizar;
Tāre anant karoḍne shāhā dese bahesht dīdār. 47

Jīrebhāī bhaṇe Sayyad Indra Imamdin
Āsa ham bandā bī terā;
Āsha rākho saraṇāgat sāheb merā. 48

Translation-43

1. O brother! The Lord Himself created the blue darkness. In 84 yugas no one understood its secret.

22. O Allah! Only You know the secret of Your creation. O Lord! Bravo to your kingdom.

23. O brother! When the earth became happy then the Lord created air and water of rain.

24. O brother! When my Lord created air and water of rain then rain poured there heavily.

25. O brother! When rain poured heavily then the water reached up to the sky.

26. O brother! When the water reached up to the sky then the Lord cast His sight.

41. O brother! That highest being took the name of Ali Shah (a.s.) and remained in the guise of Nakalanki.

42. O brother! The lord set out from the direction of west and reached the city of Vircha due to the work of the pirs.

43. O brother! Imam Hasan, Hussain and mother Fatima (a.s.) are the highest. They will grant paradise and dīdār to the one hundred and twenty million saved ones.

44. O brother! After creating the nūr (light) my Lord created Prophet Muhammad (s.a.s.). Then after creating the heaven He created the believers.

45. O brother! After creating the heaven my Lord created the believers; then he put all the souls in the eternal abode (heaven).

46. O brother! He put all the souls in the eternal abode (heaven), at that time spiritual guide Nizar (Pir Sadardin r.a.) was himself with one hundred and twenty million (saved ones).

47. O brother! With one hundred and twenty million (saved ones) was spiritual guide Nizar (Pir Sadardin r.a.). The Lord will grant paradise and dīdār to infinite number of saved souls.

48. O brother! Sayyad Indra Imamdin (r.a.) entreats that O Mawla! I am your servant. O Mawla! Keep me under your protection.

*

Ginān no-44 Recording in volume no-61

Sayyad Imam Shāh (r.a.)

Partham āṭh lākh karaṇmadhe,
Gur Hasan Shāhe bandagī kīṭī;
Tāre hāl māl baheshtkī kunchī,
Te lai imāme gurkū dīṭī. 1

Baheshtnī kunchī gur Hasan Shāhāne hāth;
Ane dojakhī jīv firastā Ajājīlnā dās. 2

Roj iyāṅ dharamne mārāge chālse;
Te sahī amrāpūrī lese. 3

Tāṅ male satgur shāhāna dīdār;
Tāre chaud bhavan so Hasan Shāhne hāth. 4

Je sarag marat ne pātāl;
Te satgur sāheb surījanhār. 5

Bhāī tenā bhed na jāṇe koī;
Ane sāchā moman jāṇe soi. 6

Bījā koī na jāṇe dunyā lok;
Āj gurnar jagmā rahiyā alop. 7

Tenā chintnī koī vāt na jāṇe;
Sarve āp aqal rāhā vakhāṇe. 8

Māī bāp bandhav nahīṅ koe;
Tāṅ murakh hāth ghasantā jāe. 9

Te sāchā moman jāṇo jeh;
Ane āp murādā nishṭe dojakh jāse teh. 10

Tame gatmā malo munivar bhāī;
Tāṅ amī nisānī lo ne jāī. 11

Mukhī te je jīvne mokh jo āle;
Ane mokh mugatno maram batāve. 12

Mukhī te je kiske ghar jāve;
Unke jīvkā bhalā kar āve. 13

Mukhī te je asatnā mārāg na jāve;
Ane jīvkū mokh mugat le jāve. 14

Mukhī te je sarve balā nikāle;
Ane lakh chorāsīnā pherā ṭāle. 15

Mukhī te je muvā mānvī jīvtā kare;
Jinkā dil hove tenā kāj sare. 16

Mukhī te je sāre gharkū jīv dāve;
Tenī bamṇī kamāī kabūl karāve. 17

Mukhī te je ḍāyā hove;
Ane sarve jīvkū vaikunṭhme bahāve. 18

Mukhī te je āp amar bhed jāṇe;
Ane agam nigamnī vāt pichhāṇe. 19

Mukhī te je sudh budh varsātkī jāṇe;
Ane sarvenā ghernī vāt parmāṇe. 20

Mukhī te je pīr paegambarkū najare dekhe;
Ane jaran marankī hāl jo pekhe. 21

Mukhī te je sat vāt sāchī karī māne;
Tāṅhā kamāī sahī karī jāne. 22

Temnī sevā amar jāge;
Ane sat sabūrī santokh mānge. 23

Je ek man chit satpanth dhiyāve;
Te mukhī to vaikunṭh jāve. 24

Dasond sukrite je kharā moman hase;
Te jīv to amrāpūrī jāse. 25

Rikhīsar sāhebsūṅ rākho chit;
Ane gurgatmā milo nitonit. 26

Tame amrāpūrīmā jāvo sahī;
Āj bhulāvaṇe na paḍso koī. 27

Bhūlā kāṅī bhamo chho gemār;
Ane sāchā rikhīsar te sachā yār. 28

Je rikhīsar hashe te shāhānā senmā malshe;
Ane nūrānī ghoḍe rikhīsar chaḍshe. 29

Je gurnarnī āgal hajūr pharshe;
Te nitnit shāhānā dīdār karshe. 30

Jāre āpe āp sāheb takhate bese;
Tāre nitnit dīdārī moman rahese. 31

Tame gurgatmā milīne karo kamāī;
Bhaṇe Indra Imam Shāh
Sate chālo sachā yārā bhāī. 32

*

Translation-44

1. Initially the spiritual master Hasan Shah (r.a.) worshipped for eight hundred thousand karaṇ (a very long span of time). It was then that the Imam (a.s.) handed over the key of paradise together with all blessings to the spiritual master.

2. The key of paradise is in the hand of the spiritual master Hasan Shah (r.a.) and the hell-dwellers are the slaves of the angel ‘Azāzīl (who became devil).

3. The one who will daily follow the path of religion here, will certainly obtain the eternal abode.

4. There he will obtain the dīdār of the true spiritual master. At that time fourteen (14) worlds will be in the hands of the spiritual master Hasan Shah (r.a.).

5. The Lord is the creator of paradise, this world and the nether world.

6. O brother! No one knows his secret; (only) the true believer knows him.

7. The other people of the world do not know him. Today the spiritual master is unseen to the people in the world.

8. No one knows to contemplate about him. All praise the path of their own intellect (intelligence).

9. Mother, father, brother, no one will be there. The foolish will rub their hands in remorse.

10. You, who are true believers, understand that the willful will certainly go to hell.

11. O believer brother! Meet in Jamatkhana and partake of āb-e-shafā there which is a symbol (of light).

12. Mukhi is the one who saves the soul, and reveals the secret of salvation.

13. Mukhi is the one who, if he visits someone's house, does some good for his soul.

14. Mukhi is the one who does not follow the path of falsehood, and leads the soul to obtain salvation.

15. Mukhi is the one who eliminates all miseries and ends 8.4 million cycles of coming and going.

16. Mukhi is the one who revives the dead, and accomplishes tasks of those who are hopeful.

17. Mukhi is the one who infuses life in the whole household, and makes the reward of their good-deeds twofold.

18. Mukhi is the one who is decent and takes all souls to paradise.

19. Mukhi is the one who knows the immortal secret and knows the facts about the past and future.

20. Mukhi is the one who has an understanding of the rain and is familiar with the issues of every household.

21. Mukhi is the one who sees the pīrs and prophets with his eyes and knows the matters of life and death.

22. Mukhi is the one who regards the truth as right, considers its earnings as right.

23. His service is immortal and he entreats truth, patience and contentment.

24. Whosoever follows the true path single-mindedly that Mukhi goes to paradise.

25. The believer who is accurate in Dasond and Sukrit, that believer will go to paradise.

26. O believers! Keep your thoughts with Mawla and always meet in Jamatkhana.

27. You will certainly go to paradise. Let no one remain in oblivion today.

28. O ignorant ones! Why do you go astray in oblivion? The true believer is a true friend.

29. Whosoever will be a believer, he will be included in Mawla's army, and that believer will be astride a luminous horse.

30. He will be in the presence of Mawla and will always have his dīdār.

31. When Mawla will sit on the throne at that time the believers will always have his dīdār.

32. Meet in the Jamatkhana and earn good deeds. O brother! Sayyad Indra Imam Shah (r.a.) asks you to walk on the path of truth.

*

Ginān no-45 Recording in volume no-66

Sayyad Imam Shāh
(Note: T/his ginān should not be recited in Jamatkhana)

Ejī sūtak rākhī gatmāṅhe āve, te pāp laine jāvejī;
Chār jugnā pāp ja līdhā, te kem ṭaliyā jāvejī;
Parbhāte tenū moḍhū na joie, je sūtak bhariyā rahevejī. 1

Ejī gatmāṅhe hete miltā kartā, kartā narsūṅ prītjī;
Sūtak rākhe narne na sreve, te ūbhā narage jāvejī;
Parbhāte tenū… 2

Ejī traṇ vakhat gatmāṅhe miltā, ane sūtak nahīṅ pāḷejī;
Dhuā paḍiyānū phal jāve, āpe ṭhāla thāvejī;
Parbhāte tenū… 3

Ejī chār jugnā jūṭhā paḍiyā, toe na āvi sānjī;
Tirath dev ghaṇerā sreviyā, sūtak nahīṅ pāriyājī;
Parbhāte tenū… 4

Ejī ghaṭpāṭ veḷā miltā kartā, detā gurne dānjī;
Te dān pun sarve hāriyā, jene sūtak nahīṅ pāḷiyājī;
Parbhāte tenū… 5

Ejī chār sūtak moṭā kahīe, sāmbhaḷo tenū vichārjī;
Traṇ dāḷānū sūtak pāḷo; paelā tene ṭāḷojī;
Parbhāte tenū… 6

Ejī bījo sūtak chha dāḷānū kahīe, tene tame ṭāḷojī;
Dhuā paḍe vinā ṭaḷe nahīṅ, teno karo vichārjī;
Parbhāte tenū… 7

Ejī trījo sūtak nāyānū kahīe, teno karo vichārjī;
Nāhyā vinā te utre nahī, kāṅhe tame bhūlojī;
Parbhāte tenū… 8

Ejī chotho sūtak par ghar nū, tenū karo vichārjī;
Par ghar jamī je jīv āve, te dhuā vinā kem ṭaḷejī;
Parbhāte tenū… 9

Ejī chār sūtak evā jāṇo, te to loṇiyā jamātjī;
Ek bījāne lālache bhūlā, te kem aṇat pāmejī;
Parbhāte tenū… 10

Ejī sūtak ṭāḷī gatmāṅhe āvo, āsā aṇatnī rākhojī;
Sansārnī je sharam karse, te thāese daitnī joḍjī;
Parbhāte tenū… 11

Ejī batrīs sūtak bījā jāṇo, te ek ek bandānī pāsejī;
Dhuā vinā te utre nāhī, ākhar narage jāvejī;
Parbhāte tenū… 12

Ejī batrīs dhuānī janoī pero, mālā karjo hāthjī;
Man mālā vinā utre nāhī, gur kahe pukārjī;
Parbhāte tenū… 13

Ejī pelī gurnī kiriyā karīe, ane pachhe khāne āvojī;
Dhuā dhāmnū kām ja līje, pachhe gharmāṅhe rahīejī;
Parbhāte tenū… 14

Ejī nav avtārnā nar uṭhī gayā, te to parle beṭhājī;
Tenī gat Alimāṅhe āvī, tene tame jālojī;
Parbhāte tenū… 15

Ejī āl imāmne sahī karī jāṇo, āl imāmnī sohījī;
Te to nar partak beṭhā, tene sūtakī nahīṅ parkhejī;
Parbhāte tenū… 16

Ejī evā re narnī srevā karso, to tame māhādan chhūṭojī;
Chhatra heṭhe te jīv bes-se, je āl imāmnī mānejī;
Parbhāte tenū… 17

Ejī āl imām partak beṭhā, nakalankī avtārjī;
Darsan karīne je jīv āve, paṇ sūtakī ṭhālā jāvejī;
Parbhāte tenū… 18

Ejī sūtak bhariyā darge jāve, phal te sarve hārejī;
Khair khairiyāt sarve hāre, te ākhar narage jāvejī;
Parbhāte tenū… 19

Ejī evore sūtak jeṇe pāḷiyā, te bhagat huvā chhe āpjī;
Āj sūtak je jīv pāḷe, te amar Vimras huvājī;
Parbhāte tenū… 20

Ejī evāre bhagat ād thayā chhe,
Te paṇ gatmāṅhe het beṭhājī;
Jampūdīpmāṅhe het ghaṇerā,

Partak kahe Sayyad Imam Shāhjī; parbhāte tenū… 21

Ejī kāchīre kāyā keṇī per pāke, tenū sāmbhaḷo vichārjī;
Gurnarsūṅ het je jīv karse, tenī kāyā pākī pākjī;
Parbhāte tenū… 22

Ejī kāyā pākī sarge poṅche, tene koī na vārejī;
Traṇ ṭhāme sūtak jāle, tenī prem rākhojī;
Parbhāte tenū… 23

Ejī par strīnū moṭū pāp, te tame vārojī;
Te bī sūtak bhūnḍo jāṇo, teno na rākho chhāndojī;
Parbhāte tenū… 24

Ejī viyāj tambākū sharāb khāve, te paṇ moṭo pāpjī;
E to sarve gur pukāre, te sūtak nahīṅ chhūṭejī;
Parbhāte tenū… 25

Ejī evo jāṇī sūtak ṭāḷo, hetethī dhuā sīkhojī;
Dhuā vinā to chhūṭso nāhī, em hī gur farmāyājī;
Parbhāte tenū… 26

Ejī khānā karī sūtak rākho, te khāne bhūt āvejī;
Dhuā dhām te jīv khāve, te muvā kuchh na pāvejī;
Parbhāte tenū… 27

Ejī dait Kālingo kalmāṅhe beṭho, te sūtakīne lūṭejī;
Sūtak rākhī gatmāṅhe āve, tene dait ja jāṇojī;
Parbhāte tenū… 28

Ejī gatmāṅhe he jandā kaheve, pīr shāhā jāp japsejī;
Sūtak rākhe jāp na japse, te ūbhā narage jāvejī;
Parbhāte tenū… 29

Ejī mukhī thaine gatmā bese, sūtak nahīṅ ṭālejī;
Pelī dāj shāhā tene māre, ane ākhar narage jāvejī;
Parbhāte tenū… 30

Ejī dasond dān je jīv dese, te vaikunṭh ṭhām pāmejī;
Sūtak rākhi dān ja dese, te to bahesht na pāmejī;
Parbhāte tenū… 31

Ejī garīb abhiyāgat gatmāṅhe āve, sevā tenī kījejī;
Sūtak rākhī je jamāḍse, tenū phal sarve hārejī;

Parbhāte tenū… 32

Ejī karfatī to gharmāṅhe rākhe, ane bāhār nāva āvejī;
Dhuā vinā te karfatī, te to kem karī utarejī;
Parbhāte tenū… 33

Ejī sinter sohoso Husenī kahīe, te to sarve sardārjī;
Tenjo āj sūtak rākhe, te to kiriyānā hīṇājī;
Parbhāte tenū… 34

Ejī Sayyad Imam Shāh sāchū boliyā,
Ginān sāmbhaḷī je nahīṅ pāḷse; je jīv aṇatmāthī ṭalsejī,
Parbhāte tenū moḍhū na joie, je sūtak bhariyā rahesejī. 35

*

Translation-45

1. O brother! Whoever comes to Jamatkhana with impurity, returns with sin. (We) are carrying along the sins of the four eras, how will they be removed? At sunrise do not see the face of the one who remains full of impurity.

2. O brother! (They) used to meet lovingly in Jamatkhana and used to love Mawla. Those who remain impure do not obey Mawla. They will enter hell in a standing position.

3. O brother! (They) used to meet three times in Jamatkhana but did not follow the principles of purity. Their reward of offering prayers is wasted and they return empty handed.

4. O brother! (They) were proved wrong in all four eras still they did not understand. They performed many pilgrimages of holy places and obeyed the deities but did not act upon the principles of purity.

5. O brother! (They) used to meet at the time of ghaṭpāṭ and also offered dasond to the spiritual guide. Those who did not follow the principles of purity they lost (the reward of) their dasond and good deeds.

6. O brother! There are four big impurities; listen to their details. Act upon the three days of purity; remove those first of all.

7. O brother! The next purity is of six days, remove them. This impurity will not be removed without prayer, keep that in mind.

8. O brother! The third purity is of bathing, keep that in mind. That (impurity) will not be removed without bathing, why do you forget?

9. O brother! The fourth purity is regarding the things that belong to others, keep that in mind. Whosoever consumes something belonging to another person's house (usurp someone else's things), how will that be removed without repentance?

10. O brother! There are four such purities which the Jamat has obtained. Those who forgot in the greed of each other, how will they join the congregation of the countless saved souls?

11. O brother! Remove the impurity and come to Jamatkhana and hope for joining the congregation of the countless saved souls. Whosoever will be afraid of the people will be like the demons.

12. O brother! There are thirty-two (32) other impurities which everyone has. Without prayers these (impurities) will not be removed. They will eventually go to hell.

13. O brother! Wear the holy thread of thirty-two (32) prayers and take a rosary in hand. The spiritual guide is calling out that without the rosary of the heart these (impurities) will not be removed.

14. O brother! First of all, carry out the deeds given by the spiritual guide and then come to Jamatkhana. Perform prayers and religious rituals and then stay at home.

15. O brother! The manifestations of nine avatars have gone, they are sitting far away. Their light has come in Hazrat Ali (a.s.). Hold on to him.

16. O brother! Regard the progeny of the Imam (a.s.) as true, they are the progeny of the Imam (a.s.). That lord is manifest but the people with impurity do not recognize him.

17. O brother! If you will obey such a lord then you will be saved on the Day of Judgement. Whosoever recognizes the progeny of the Imam (a.s.) will be under the canopy.

18. O brother! The progeny of the Imam (a.s.) is manifest, who is in the form of the Unblemished (Ali a.s.). Whoever will obtain their dīdār, (will receive the grace) but the people with impurity will return empty handed.

19. O brother! The person who is full of impurity, even if he goes to the doorway of the Imam (a.s.) all his rewards will be wasted. His generous deeds will also be wasted. Eventually he will go to hell.

20. O brother! Those who acted upon the principles of purity in this manner they became devout. In present times whosoever acts upon the principles of piety becomes immortal like Vimras (Surbhāṇ).

21. O brother! Such pious people of the past are sitting in Jamatkhana. There is much love in the Indo-Pak subcontinent. Sayyad Imam Shah (r.a.) is clearly explaining this.

22. O brother! How can the raw body be cooked, listen to those facts. Whosoever will foster love for the spiritual guide his/her body will be cooked and purified.

23. O brother! Whoever's being is cooked will go to paradise, nobody will stop him. Act upon the principles of purity at three places, keep love for that.

24. O brother! Relationship with other's woman is a big sin, stop that. There is no doubt that this impurity is very vulgar.

25. O brother! It is a serious sin to consume usury, tobacco and alcohol. The spiritual guide calls out that this impurity will not be removed.

26. O brother! Knowing all this remove impurity and learn Du'a (prayer) with love. The spiritual guide says that without prayer you will not be saved.

27. O brother! If you sustain impurity after observing jamatkhana, then such a jamatkhana is a haunted place. Though he or she consumes the food of prayers and religious deeds but this doomed one does not obtain anything.

28. O brother! The demon Kālingā is seated in the Kali Yuga who plunders the impure. Whoever comes to Jamatkhana with impurity consider him as a demon.

29. O brother! He or she will say hae zindā in Jamatkhana and repeat the zikr of Pīr Shah. The impure one will not repeat the name, he/she will go to hell in a standing position.

30. O brother! Being a Mūkhī he will sit in the Jamatkhana but will not remove impurity. Mawla will first of all cast him (with fire) and eventually he will go to hell.

31. O brother! Whoever will submit dasond and give charity will obtain a status in paradise. However, one who will give charity yet remain impure, will not be able to obtain paradise.

32. O brother! Serve the poor needy who comes to Jamatkhana. However, whoever is impure and feeds him, his all rewards of feeding will be wasted.

33. O brother! One is impure in home and comes to bathe outside. How can this impurity be removed without prayers?

34. O brother! There are seven hundred thousand (seven lac) Hussaini (believers) who are all leaders. If they too are impure today, then their deeds will also be considered incomplete.

35. O brother! Sayyad Imam Shah (r.a.) has stated the truth and is telling everybody. Those who listen to the gināns but do not act upon them, will remain away from the (concourse of) countless (saved believers). Do not see the face of the person at sunrise who remains impure.

*

Ginān no-46 Recording in volume no-65

Sayyad Imam Shāh (r.a.)
(Selected verses)

Ejī vimras karī ghaṭ thāpīe, ane kījīe vimras prīt;
Pachhe ghaṭpāṭ thāpīe, ane karīe te vimras vāt. 1

Ejī kumbhjal sār sabūrī rākhīe,
Ane kumbhjal vartā āp;
Sūrbhāṇ kumbhjal sanchiyā, bhāī gurnarne partāp. 4

Ejī kumbhjal jīv rākhīe, ane chār vakhat soṅsār;
Evā sāch kumbh soṅsārmā,
Sācho hove te pāme vaikunṭh vās. 5

Ejī Pīr Sadardin em kahe,
Ane kahe te vedmāṅhe vāt;
Sūtak pātak ṭālīe, to ghaṭpāṭnū e chhe vichār. 7

Ejī Pīr Kabirdin boliyā, ane gur Imam Shāhnā pitāe;
Chār vakhat ghaṭpāṭ srevīe, to kāyā avichal hoe. 8

Ejī bhaṇe Sayyad Imam Shāhā ventī,
Ane ghaṭpāṭnū e chhe vichār;
Ghaṭpāṭ kumbhjal jeṇe sreviyā, te chhe amāre pās. 9

*

Translation-46

1. O brother! Perform the ritual of ghaṭpāṭ with devotion and love. Then perform the ritual of ghaṭpāṭ and talk about knowledge and wisdom.

4. O brother! Be patient at the time of ghaṭpāṭ and obtain āb-e-shafā. Surbhāṇ obtained āb-e-shafā by the grace of the spiritual guide.

5. O brother! Keep your heart with ghaṭpāṭ four times in the world. In this way whoever will remain true to the true ghaṭpāṭ will obtain an abode in paradise.

7. O brother! Pīr Sadardin (r.a.) says this and says it in the Vedas: remove impurity and sin. This is the teaching of ghaṭpāṭ.

8. O brother! Pīr Hasan Kabirdin (r.a.), who is the father of Sayyad Imam Shah (r.a.) says that act upon the ritual of ghaṭpāṭ four times then your being will become immortal.

9. O brother! Sayyad Imam Shah (r.a.) says that this is the teaching of ghaṭpāṭ. Whoever followed the ritual of ghaṭpāṭ and āb-e-shafā are with us.

*

Ginān no-47 Recording in volume no-61

Sayyad Imam Shāh (r.a.)

Ejī ahūṅkār sabade shāhā ārambh kiyā; māī na bāp na putar na dhīyā. 1

Ejī kalap juge pahelā panth rachāyā; bhirmājī ved tab lai āyā. 2

Ejī satgur te je sāhebe thāpiyā; niyam jugājuge pīre āpiyā. 3

Ejī satgurse prīt bolaṇhār; liyo liyo niyam ma lāvo vār. 4

Ejī nar Ali vāṇī so pīr mukhe jāṇī; bhuliyāre gāfal je phiran ajāṇī. 5

Ejī gur binā bhūlo jāere soṅsār; pīr mukhe hoese bahest dīdār. 6

Ejī jūo re jugatmāṅhe kareo vichār; kem langeso paelere pār. 7

Ejī milī ekānte vimras pekho; het prītmāṅhe sab guṇ dekho. 8

Ejī milore rikhīsar kareo vichār; kem langeso paelere pār. 9

Ejī milore rikhīsar kareo vādhāiyūṅ; āvī milo tame sāchāre bhāīyūṅ. 10

Ejī dharamsūṅ dhingāī je koī mānḍhe; mārāg chhoḍī uvāṭe chāle. 11

Ejī kāchī kāyāno abhimān na kīje; nīchā nīchā namī namī mān ja dīje. 12

Ejī āve abhiyāgat ādar kīje; āpe uṭhī tene besaṇ dīje. 13

Ejī besaṇ daine loṭo līje; loṭo lai tenā pāūṅ dhoīje. 14

Ejī pāūṅ dhoī parṇām ja kīje; aḍsaṭh tirath abhiyāgat jāṇo. 15

Ejī aḍsaṭh tirath abhiyāgat jāṇo; to amar phal amrāpūrī māṇo. 16

Ejī moman te je mārage chāle; sāchī prīt apṇā shāhājīne bhāve. 17

Ejī moman te je sat na chhānḍhe; din din prīt navī navī mānḍhe. 18

Ejī moman te je utam āchārī; ginān dhiyānmāṅhe jue vichārī. 19

Ejī moman te je dhartī jevā; nirmal nīr nadīnā tevā. 20

Ejī moman te je bole ginān; abūjne man sūje dhiyān. 21

Ejī moman te je na kare kāṇ; satpanthnī rūḍī sīkhe vāṇ. 22

Ejī moman te je panjbhū vāre; jem so kevḍo par upgāre. 23

Ejī bhaṇe Sayyad Imam Shāhā kāraṇ māṭ;
Vohoro vasāṇo āpṇā shāhājīne hāṭ. 24

*

Translation-47

1. O brother! In the beginning the Lord began with the Word when there was neither mother nor father nor son nor daughter.

2. O brother! In Kalap Yuga the first path (religion) was created. At that time Brahma brought the Vedas.

3. O brother! The true guide is the one whom the Imam (a.s.) has appointed. In every era the spiritual guide has given the rules.

4. O those who talk of love with the spiritual guide! Accept the rules, do not delay.

5. O brother! We came to know of the words of Mawla Ali (a.s.) through the teachings of the spiritual guide. The oblivious have forgotten who are roaming about unaware.

6. O brother! The world is ignorant without the spiritual guide. Dīdār and paradise will be obtained through the teachings of the spiritual guide.

7. O brother! Look in the wisdom and reflect. How will you reach the other shore?

8. O brother! Gather amongst yourselves and talk about wisdom. All virtues are found in love and affection.

9. O Believers! Meet and contemplate, how will you reach the other shore?

10. O Believers! Meet and congratulate each other. O true brothers! Come and meet.

11. O brother! Whosoever creates discord in religion, he leaves the right path and goes to the wrong path.

12. O brother! Do not be proud of your mortal body. Bow humbly and respect others.

13. O brother! If a guest (needy) comes then pay your respect to him. Stand up and let him sit.

14. O brother! Make him sit and take a pitcher. Wash his feet with the pitcher.

15. O brother! Wash his feet and pay your respect to him. Regard the guest (needy) as a pilgrimage of 68 holy places.

16. O brother! If you regard the guest (needy) as a pilgrimage of 68 holy places, you will get an immortal reward and obtain the eternal abode.

17. O brother! A believer is one who follows the right path. Our Mawla likes true love.

18. O brother! A believer is one who does not abandon the truth. He expresses his love daily in new ways.

19. O brother! A believer is one whose deeds are excellent. He reflects on knowledge and contemplation.

20. O brother! A believer is like the earth; like the clean water of the river.

21. O brother! A believer is one who when he speaks of knowledge, even in the heart of the ignorant knowledge and contemplation arises.

22. O brother! A believer is one who does not care about anybody. He learns the beautiful language of the Satpnath (true path).

23. O brother! A believer is one who shuns the five vices, just as pandananus (kevḍā) is beneficial for others.

24. O brother! That is why Sayyad Imam Shah (r.a.) says to purchase (spiritual) herbs from the market of Mawla.

*

Ginān no-48 Recording in volume no-65

Sayyad Imam Shāh (r.a.)
(Selected verses)

Jīrebhāī āgam munāro dhartīno,
Nābh kamal bhīr ja jāre uṭhse,
Avar tej tiyāṅ dīse;
Jīrebhāī trāmbā varaṇī dhartīno drug jāre jalse,
Sohos karaṇīe bamb tiyāṅ dīse;
Jīrebhāī eṇe re bumbe shāhānā aṇat karoḍī rikhīsar,
Gatiyūṅ te sāhebjīne saraṇejī;
Dhan dhan sāmī rājā e rachanā sarve tamārī,
Chāre nagar sāheb bhale vāseājī. 1

Jīrebhāī pāchham dise vīrā vastī jo dīse,
Tiyāṅ koṇ gur koṇ rikhīsarjī;
Jīrebhāī tetrīs karoḍ davtā bāre karoḍsūṅ Pīr Sadardin,
Te to vase vase eṇe bhamaṇe;
Jīrebhāī dharam ved jugnā athar ved varatiyā,
Nabi Mahammad Mustafa gur tiyāṅ dīsejī. 5

Jīrebhāī āgam munāro vīrābhāī vastī jo dīse,
Tiyāṅ koṇ gur koṇ rikhīsarjī;
Jīrebhāī satne parsāde satar sohoso Huseniyā,
Pīr Hasan Kabirdin gur tiyāṅ dīsejī;
Jīrebhāī rug vednā chak phand bhaṇīje,
Pīr Hasan Kabirdin gur tiyāṅ dise;
Jīrebhāī Sayyad Indra Imamdin kahe tame ārādhore bhāī,
To sār phal tame lesojī;
Jīrebhāī pāp pūrīyānā tamārā dhaḷī dhaḷī paḍse,
Sātme sarage jāī tame pohochojī; dhan dhan… 6

*

Translation-48

1. O brother! An illuminated high place of the earth is ahead. When the bee will rise from the lotus of the navel, more light will be seen there. When the surface of the earth will scorch like copper, hundredfold light will be seen there. In this light Mawla's countless million saved believers will be there. Jamat is in the protection of Mawla. Bravo! Bravo O Lord king! All this is your creation. Mawla is auspiciously residing in all four cities.

5. O brother! There is a village seen in the direction of the west; who is the spiritual guide there and who are the believers? O brother! In that world Pīr Sadardin (r.a.) resides with three hundred thirty million (33 crore) deities, and hundred and twenty million (12 crore saved believers). Athar Veda is followed as the religious scripture. Prophet Muhammad Mustafa (s.a.s.) is seen there as the spiritual guide.

6. O brother! An illuminated high place of the earth is seen ahead. Who is the spiritual guide there and who are the believers? Because of truth seven hundred thousand (700,000) Hussainis and Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) can be seen there. This is the time of Chak Phand as mentioned in the Rug Veda. Pīr Hasan Kabirdin (r.a.) can be seen there as spiritual guide. Sayyad Indra Imamdin (r.a.) says that if you follow then you will obtain good rewards. The sins of your past generations will be forgiven and you will reach the seventh heaven.

*

Ginān no-49 Recording in volume no-66

Sayyad Imam Shāh (r.a.)
(Selected verses)

Jīrebhāīre dakhaṇ dīse shāhānū thānak rachiyo; Duvārkā nām bhaṇāyājī. 1

Jīrebhāīre Ali nāme to sūtak utariyā; tāsūṅ lok ja nāṭhājī. 6

Jīrebhāīre amne Alie pāvan kīdhā; amrāpūrīnā kol ja āliyājī. 7

Jīrebhāīre amrāpūrīmā ekṭhā malsūṅ; dekhtā hem chalāyājī. 8

Jīrebhāīre kalinā kol lokūkūṅ diyā; gāfale patharnī pūjā kariyājī. 9

Jīrebhāīre potānū thānak pachhame rākhiā; anūp rūp avtārjī. 10

Jīrebhāīre bhaṇe Sayyad Imam Shāhā Ali guṇ gāvo;
Jampūdīpmā gurjī āviyājī. 11

*

Translation-49

1. O brother! Mawla's centre has been established in the direction of the south; its name is Dwarka.

6. O brother! Impurity is removed with the name of Ali (a.s.) but people ran away from this.

7. O brother! Ali (a.s.) has purified us (and) gave us the promise of heaven.

8. O brother! We will meet in heaven where the cool breeze blows.

9. O brother! (He) gave the promise of Kali Yuga to people but the oblivious worshipped stone.

10. O brother! (He) has kept his center in the direction of the west and is manifested in a unique form.

11. O brother! Sayyad Imam Shah (r.a.) says: praise Ali (s.a.). The spiritual guide has come to Indo-Pak subcontinent.

*

Ginān no-50 Recording in volume no-66

Sayyad Hasham Shāh (r.a.)

Ejī ākhar Mehedī hoīne āviyā, ane Mehedi jīvan mūl;
Bhāg jinke pūre hūve, jine ye kiyā kabūl. 1

Ejī pīrke gher shāhā āviyā, ane āpe kiyā mukām;
Bhāg jinūke pūre hūve, jine āṇiyā ek imān. 2

Ejī aval Ali ne ākhar Mehendi, e ākhar kerā mard;
Usthī chint je pherāvse; tenī kamāī paḍshe rad. 3

Ejī gurnar sāmī ek chhe, mat tame do karī jāṇ;
Āj kal vāre Mehendi rūp lāviyā, bhāī āpe āp sub-hān. 4

Ejī hājar hajrat hae hajūr, āsā pūjū dīdār;
Bhaṇe ho Hāsam Shāhā suṇore munivaro,
Bhāī have tame huvo husiyār. 5

*

Translation-50

1. O brother! He came as the Mahdi (a.s.) of the final era, and Mahdi is life's treasure. Whosoever accepted him became fortunate.

2. O brother! Shah (Mawla) came to the Pīr's house and resided therein. Whoever believed in him became fortunate.

3. O brother! First Imam Ali (a.s.) and the last is Mahdi (a.s.) who is the man of the final era. Whoever will turn away his thoughts from him, his earnings will be wasted.

4. O brother! The spiritual guide and the Imam are one and the same Mawla, don't consider them as two. That being, who is beyond all qualities has manifested himself in the present era of Kali Yuga as Mahdi (a.s.).

5. O brother! The Mawla is present and living, keep your hopes upon him and wish for dīdār. Sayyad Hashim Shah (r.a.) says: listen O believers! Be vigilant now.

*

Glossary

Words	Meaning
Abadhūt	Yogi, sadhu, celibate.
Aḍīḍhī	Fool, ignorant, strayed, misled.
Aḍvūṅ	Get ready to fight, quarrel.
Agam/Agamyā	Incomprehensible, unattainable; destined.
Agnī kunḍ	Pit of fire, place reserved for fire, hell.
Agochar	Invisible, incomprehensible, secret, concealed.
Ajāṇā	Unknown, unaware, innocent.
Ajīyā	Name of a deity.
Akath	Unspeakable, beyond description,
Anūp/Anūpam	Strange, unique, unprecedented, unparalleled, highest.
Atrak/Antarik	Of inside, of heart, secret, esoteric.
Avichār	Bad thought, injustice, unjust.
Avsar	Occasion, time.
Ādar	Respect, honour, hospitality.
Ādes/Ādesh	Order, direction, advice, greeting of kān phaṭā yogis.
Ācharan	Action, deed.
Āgam	Future.
Ālop	Hidden, secret, concealed.
Āṇ	Reign, glory, pride.
Āsāḍ	Month of Āsāḍ, the third solar month of the Hindus.
Bamṇī	Double. Twofold.
Bandī khānā	Prison.
Bapayyo	A type of bird, Papīhā.
Bāre megh	Torrential rain, downpour.
Bhāgya/Bhāg	Luck, fortune, predestined.
Bhamaṇ/Bhuvan	World.
Bhāṇ	Utensil, vessel.
Bhāṇā	Habit, nature, characteristics.
Bhanjaṇhār	Remover, destroyer, one who breaks.
Bhīḍ	Crowd; a type of cloth; bumblebee.
Bhrāntī	Mistake, error, misunderstanding, ignorance, doubt.
Bhulāvaṇā	Forgetfulness, negligence, wrong path.
Biyāmaṇā	Frightening, dangerous, porous.
Boḍe	Sinks, drowns.
Chaitan	Consciousness, soul, life, intellect, understanding.
Chaitar	Chet. 12th month of Hindus.
Chakvā/Chaklā	Circle, round, crossroad.

Chaṇtar	Architecture, art of construction.
Chāv	Happiness, love, attachment.
Chhaḍiyā/Chhaliyā	Cheated, deceived.
Chheh	Fraud, cheat; jealousy; result, conclusion.
Chhotī	Impurity, uncleanliness, filth.
Dāj	Burn.
Daṇḍvat	Show respect by lying on the floor, very respectfully.
Dhaḍbaḍe	With sound, with melody.
Dhadhāmā	Drums, music.
Dhām	Fort; management.
Dhamdhor	Quickly, swiftly.
Dhamlā	Name of a brave man.
Dharaṇ	World, earth.
Dhingāī	Quarrel, fight.
Dhruv	Sky, name of a star.
Dukāḷ	Famine, dry.
Ekānt	Alone, in seclusion.
Gāḍar	Sheep, lamb.
Gagan manḍhaṇ	Heavenly world.
Gar	Jungle, a place in the south of mount Girnār.
Garhā	Abuse, swear, use foul language; backbiting, hate.
Gaṭolā	Cloud.
Gemār/Gamār	Idiot, fool, uncivilized.
Goṭhaḍī	Private conversation, consultation, secret talk.
Gotra	Family, caste, progeny.
Govāl	Shepherd.
Gunj	Secret, confidential matter.
Habiyā	Hāviyā, name of a hell in the Qur'an.
Has nād	Laughing and singing, entertainment.
Hem/Hīm	Cold wind, ice, snow; gold.
Hetāras/Hetārth	Emotion of love, affection.
Hinchaḍe	With flow of wind.
Jajmān/Yajmān	Host, elderly, lord, helper, one who offers shelter.
Jājrī	With holes, stale or spoilt.
Jatī	One who abandons world, celibate.
Jujvā	Separate, different.
Kalikār/Kalikāḷ	An era of irreligiousness, era of injustice, Kali Yuga.
Kamlā	A brave man, son of Dait Kalinga and Sūrjā Rāṇī.
Kān/Kāṇ	Care, worry.
Kanchan	Gold.
Kanthā	The sack of the yogi, robe of a faqir.
Kasaṇī	Trial, tribulations, test.
Kātī	Saw, knife, dagger, sword.
Khaḍā	Grass.

Khaṇḍvās	Rubbles, ruins, desolate, deserted.
Khīpar/Khapar	A small hollowed gourd used by the yogis for begging.
Kop	Anger, displeasure, wrath.
Kosīsā	Top of the fort, security post on top of a fort.
Kūmplī	Bottle of glass; creeper, sapling.
Kungrā	An ornamental cordon, turret.
Lākhīṇe	Red, beautiful, valuable, precious.
Lūṇso/Laṇso	Will reap, will acquire.
Lūpse	Will rob, will steal, will waste, will end.
Madan	Love, lust; name of a raga.
Madh	Wine, alcohol.
Māgsar	Month of Māgh, eighth month of the Hindus.
Mahiyar	House of the parents, a married women's parents' home.
Maiyar	Mother.
Mam	My, mine, own.
Marat/Mrut	Dead, mortal, this mortal world.
Mās/Māṅs	Meat, flesh.
Masākat	Struggle, hard work.
Mat	Opinion, advice, thought, Intelligence.
Merāmaṇ	Ocean; a person with a big heart, generous.
Metā	Accountant.
Milachh	Foreigner, outcaste, barbarian, non-Aryan.
Mor	Ahead, first.
Morāmoḍ	Pride, arrogance, vanity.
Munāro	Minaret, lighthouse, high pillar, niche.
Nakhatra	Star, planet.
Namerī/Namerū	Cruel, unkind, stonehearted.
Nāṇā	Wealth, money.
Nāo/Nāvlo	Owner, lord, husband.
Nāṭhā	Fled, gone away.
Nātrā	Relationship, wedding.
Navsar	Nine veins of the body, nine openings of the body.
Nigam	Past.
Nirguṇ	Beyond attributes, without attributes.
Nirvāṇ	Salvation, eternal peace; surely, definitely.
Nisat	Lie, untrue, wrong.
Notrā	Invitation.
Obārā/Ubār	Boil, jump, enthusiasm, waves.
Oḍāviyā	Departed, left, gone.
Ohang	Secret chant, breathing.
Pākhar	Reign of horse.
Pālā	On foot; cold; leaves; heap of soil.
Panchā	Five senses.
Panthī	Wayfarer, one who walks on the path.

Par upkār	Philanthropy, helping others.
Parākram	Miracles, supernatural deeds.
Parībrahm	Supreme Lord, the Almighty.
Parmāṇ	Proof; conviction; quantity.
Parpanch	Fight, quarrel, oppose; intrigue, cheat.
Parṭhiyo	Appointed, put, accepted, agreed.
Parvār	Need, purpose, objective.
Parvarvūṅ	To spread, to begin, to appear.
Pātār/Pātāl	Netherworld, world under the earth.
Patī vartā	Chaste, pious, loyal wife.
Paṭolā	Silken cloth, a sāri (Indian dress).
Pekho	Behold, see, look.
Peṭā	Complete description, details.
Phāgan/Phāgun	11th month of the Hindus.
Piyāṇā	Departure.
Poḍhiyā	Slept.
Poro/Pahoḍo	Wide, vast, extended, spread.
Raliyāmaṇā	Beautiful, scenic, attractive.
Ras kas	Fertile, yield, benefit.
Reḍhākār	Without an owner, deserted, desolate.
Robaḍ	Name of a strong person.
Ropā	Harvest, crop, yield.
Rūkhḍā	Tree.
Sagpaṇ	Relationship.
Salūṇ	Sweet, juicy, delicious.
Salūṇī	Beautiful woman.
Sampat	Wealth, property.
Sankh	Number, large number.
Sankh/Sankhā/Shankh	A shell, a conch-shell.
Sarovar/Sarvar	Lake.
Satāvat	Bothers, disturbs.
Sāv	Completely, fully.
Sen	Army, troops.
Shiyāḷ	Jackle.
Sirguṇ	With attributes.
Sūkal/Sūkūl	Of a noble family, of a noble descend.
Sūtak	Impurity, defilement.
Sutar	Thread; principle, teaching, saying.
Suvān	Dog.
Tāelo/Tāelū	Savior, one who takes across.
Ṭalvalī/Ṭaḍvaḷī	Restlessness, suffering, in pain.
Tarasiyo	Thirsty.
Tatbar/Tatpar	Wise, intelligent, clever.
Tatkāl/Tatkāḷ	Immediately, at once.

Trāṭī	Matted shutter.
Tumbā/Tumbī	A small hollowed gourd.
Ubaḍiyā	Boiling, full, increased.
Uchāḍā	Household, properties, provision for a journey.
Udrāvaṇā	Beautiful, prosperous.
Ukhalḍo	Rugged, uneven, battered, difficult.
Vād	Opposition, argument.
Vādhse	Will increase, will grow.
Vājantar	Music, entertainment.
Vajar kachhoṭī	Underwear of iron, chastity belt, a sign of keeping chastity.
Vajīyā	Name of a deity.
Vālā/Vhālā	Beloved, darling, dear.
Vāṇotar	Businessman, trader.
Varateā	Recognized; passed.
Varatīyā	Saint, sadhu, yogi.
Vardān	Promise, word.
Varvūṅ	To like, to acquire, to join.
Vasāṇo	Herbs.
Vash	Control, overcome.
Vaṭlāṇī	Got defiled, became impure, became disgraced.
Vegḷā	Alone, far, separate.
Veherā/Verā	Distinguish, separate, differentiate.
Velā/Vel	Creeper.
Vetaraṇī	Name of a river, a place of pilgrimage.
Vighan/Vighna	Obstruction, problem.
Vilamb	Delay, late.
Vimāsaṇ	Deep thought; repentance, remorse.
Vimras/Vimarsh	Faith, love, thinking, discussion; name of Chandrabhāṇ, a disciple of Pir Shams (r.a.).
Virodh	Oppose.
Virodhiyā	Opposed, fought, quarreled.
Visrām	Rest.
Vīvā	Marriage, wedding.
Vorāviyā/voḷāviyā	Seen-off, said goodbye to.

*